AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Kullanım Kılavuzu
Инструкция по применению
Instrukcja stosowania

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Uso
Bruksanvisning

– Selvætsende emalje-dentin adhæsiv
– Itse-etsaava hammaslääketieteellinen sidosaine
– Selvetsende emalje-dentin-adhesiv
– Zelfetsend glazuur-dentine-adhesief
– Συγκολλητικός παράγοντας με αδροποιητικούς ενεργοποιητές
– Kendinden pürüzlendiren Mine-Dentin Bonding Ajanı
– самопротравливающий адгезив для эмали и дентина
– Samowytrawiający materiał łączący

– Self-etching dental adhesive
– Selbstätzender Schmelz-Dentin Haftvermittler
– Adhésif amélo-dentinaire auto-mordançant
– Adesivo dentale auto-mordenzante
– Adhesivo de auto-grabado
– Adesivo dental auto-condicionante
– Självetsande emalj- och dentinadhesiv

For dental use only.
Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

CE 0123

ivoclar vivadent® clinical

591948/0910/WE3/H

English

Instructions for Use

Description

AdheSE is a self-etching light-curing filled two-component adhesive system for enamel and dentin. It comprises

1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

AdheSE DC Activator is an optional component, allowing the system to be used for dual/self-curing adhesive applications. The activator is mixed with AdheSE Bond in a 1:1 ratio (activation of the bonding component).

Composition

AdheSE Primer: dimethacrylate, phosphonic acid acrylate, initiators and stabilizers in an aqueous solution
AdheSE Bond: HEMA, dimethacrylate, silicon dioxide, initiators and stabilizers
AdheSE DC Activator: initiators, solvents

Indications of AdheSE (without DC Activator)

– Adhesive for direct light-curing composite and compomer restorations
– After light-curing of the bonding component for build-ups with dual or self-curing composites

Indications of AdheSE with DC Activator

– Adhesive cementation of indirect metal-free restorations (inlays, onlays, crowns, bridges made of eg IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) or of metal-free posts (eg FRC Postec Plus) with dual or self-curing composites (eg Variolink II)
– Direct restorations and core build-ups with dual and self-curing composites (eg MultiCore)

Contraindication

If the patient is allergic to any of the components of AdheSE or AdheSE DC or if the stipulated working technique cannot be used.
Direct pulp capping.

Side effects
Components of AdheSE may cause a sensitizing reaction in patients with a hypersensitivity to any of the material's ingredients. In these cases, the material should not be used.

Interactions
Substances containing eugenol/clove oil inhibit the polymerization of AdheSE and AdheSE DC.

Application

A: Direct restorations – light-curing materials (composites, compomers, eg Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
If purely light-curing composites are used, AdheSE Bond must be light cured prior to the placement of a restorative. In this case, AdheSE is used without the DC Activator.

1. A dry operating field must be ensured. Ideally, a rubber dam should be used.
2. Apply an adequate amount of AdheSE Primer with a brush. All the cavity surfaces, beginning at the enamel, should be adequately wetted. If necessary, fresh primer should be applied. Once the cavity surfaces have been completely coated, the primer must be brushed into the entire surface for another 15 s. The total reaction time should not be shorter than 30 s.
3. Disperse excess AdheSE Primer with a strong stream of air until the mobile liquid film is no longer visible.
4. Apply AdheSE Bond, beginning at the dentin.
5. Disperse AdheSE Bond with a very weak stream of air. Avoid pooling! Care should be taken not to blow away the bonding agent. All the prepared surfaces must be adequately coated with AdheSE Bond.
   Note: AdheSE Bond does not contain a solvent that has to be evaporated!
6. Polymerize AdheSE Bond for 10 s using a LED or halogen curing light with a light intensity of more than 500 mW/cm^2 (eg bluephase in the LOP mode).
   If other than halogen lights (eg plasma arc or laser polymerization units) are used, the recommendations of the manufacturer of the device used must be followed to obtain fully polymerized results. The light-curing time depends on the intensity and the wavelength range of the light emitted by the different curing units.
   Note: Light-curing times of less than 5 s are not recommended.
7. The restorative material must be applied according to the instructions of the manufacturer.

B: Indirect restorations / Posts:

1. Prepare the surface of the restorations according to the instructions of the manufacturer. The following conditioning steps apply to IPS Empress restorations after they have been tried in: Etch the inner surface of the restoration with IPS Ceramic Etching Gel (5% hydrofluoric acid) for 60 s (IPS e.max CAD/Press for 20 s). Rinse thoroughly with water and dry with an air syringe. Silanize the inner surfaces with Monobond Plus for 60 s and dry with an air syringe.
   Do not touch the surfaces once they have been silanized!
   Note: Do not apply activated AdheSE Bond to the inner restoration surfaces!
2. A dry operating field must be ensured. Ideally, a rubber dam should be used.
3. Apply an adequate amount of AdheSE Primer with a brush. All the cavity surfaces, beginning at the enamel, should be adequately wetted. If necessary, fresh primer should be applied. Apply to all prepared surfaces for 30 s.
4. Disperse excess AdheSE Primer with a strong stream of air until the mobile liquid film is no longer visible. Remove excess from root canals with paper points.
5. Mix equal amounts of AdheSE Bond and AdheSE DC Activator. The two components must be mixed thoroughly.
6. Apply the activated AdheSE Bond to all prepared surfaces.
7. Remove excess material in such a way that the activated AdheSE Bond completely covers the enamel and dentin without pooling. This can be achieved by
   a) applying a weak stream of air
   b) holding a strong suction device over the cavity
   c) drying root canals with paper points.

When indirect restorations or posts are placed in conjunction with dual-curing cement, activated AdheSE Bond must not be light cured, as a cured bond layer may compromise the fit of the restoration. If purely light-curing composites are used for cementation, the activated AdheSE Bond must be light cured prior to the placement of the restoration.

8. Next, coat the restoration with a light- / dual-curing cement (eg Variolink II) and place the restoration. Remove excess cement and light cure the restoration from all sides according to the instructions of the manufacturer, using a LED or halogen polymerization unit. Make sure that all the surfaces are fully cured. Check the light performance of the curing light on a regular basis.
   Note: If cement is applied to cavity surfaces that have been coated with activated AdheSE Bond, premature polymerization may occur which could adversely affect the fit of the restoration.
   Note: For the cementation of veneers, the total etch technique should be applied.

C: Direct restorations – self or dual-curing composites (eg core build-up composites)

1. AdheSE Primer is applied, allowed to react and dispersed with air and the bonding agent is activated and applied as described in items B 3 to B7a.
2. Activated AdheSE Bond does not have to be light cured if self or dual-curing filling materials are used.
   If light-curing of the adhesive is preferred, AdheSE Bond may be polymerized for 10 s using a LED or halogen curing unit with a light intensity of more than 400 mW/cm^2 (eg bluephase in the LOP mode).
3. Mix the composite (eg MultiCore) according to its Instructions for Use and place it in the cavity.

Warning

AdheSE is irritating. Avoid contact of the material with the skin, mucous membrane and eyes. If the product comes in contact with the skin, wash it off with plenty of water. In case of accidental contact with the eyes, wash immediately with plenty of water and seek medical attention. Commercial medical gloves do not protect against sensitivity towards methacrylate.

Storage:

– See label / packaging for the expiry date
– Storage temperature 2–28 °C / 36–82 °F

Keep out of the reach of children.
For use in dentistry only.

Date of preparation: 09/2010, Rev. 2

Manufacturer
Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan Liechtenstein

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung
AdheSE ist ein selbstätzendes lichthärtendes, gefülltes Zweikomponenten -Adhäsivsystem für Schmelz und Dentin, bestehend aus:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

AdheSE DC Activator ergänzt dieses System optional zu einem dual- / selbsthärtenden Adhäsivsystem. Der Activator wird mit AdheSE Bond im Verhältnis 1:1 angemischt (Aktivierung der Bond-Komponente).

Zusammensetzung
AdheSE Primer: Dimethacrylat, Phosphonsäureacrylat, Initiatoren und Stabilisatoren in wässriger Lösung.
AdheSE Bond: HEMA, Dimethacrylate, Siliziumdioxid, Initiatoren und Stabilisatoren.
AdheSE DC Activator: Initiatoren, Lösungsmittel

Indikation AdheSE (ohne DC Activator)
– Adhäsiv für direkte, lichthärtende Composite- und Compomer-Restaurationen.
– nach Lichthärtung der Bond-Komponente für Aufbauten mit dual- oder selbsthärtenden Composites.

Indikation AdheSE mit DC Activator
– Adhäsive Befestigung von indirekten, metallfreien Restaurationen (Inlays, Onlays, Kronen, Brücken aus z.B. IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) bzw. metallfreien Wurzelstiften (z.B. FRC Postec Plus) mit dual- oder selbsthärtenden Compositematerialien (z.B. Variolink II).
– Direkte Restaurationen und Stumpfaufbauten mit dual- oder selbsthärtenden Composites (z.B. MultiCore).

Kontraindikation
Bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von AdheSE bzw. AdheSE DC oder wenn die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist.
Direkte Pulpaüberkappungen.

Nebenwirkungen:
Bestandteile von AdheSE können bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf eine weitere Anwendung zu verzichten.

Wechselwirkungen:
Eugenol-/Nelkenölhaltige Werkstoffe inhibieren die Aushärtung von AdheSE und AdheSE DC.

Anwendung:
A: Direkte Restaurationen – Lichthärtende Materialien (Composites, Compomere, z.B. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Bei Verwendung rein lichthärtender Composites ist auch die Lichthärtung von AdheSE Bond notwendig. In diesem Fall wird AdheSE ohne DC Activator verwendet.
1. Ein trockenes Arbeitsfeld ist zu gewährleisten, im Idealfall Arbeit mit Kofferdam.
2. Applikation von ausreichender Menge AdheSE Primer mit einem Brush; dabei sollen am Schmelz beginnend alle Kavitätenflächen gut benetzt werden. Gegebenenfalls nochmals frischen Primer auftragen. Nach vollständiger Benetzung der Kavitätenflächen den Primer 15 s weiter auf der gesamten Fläche einmassieren. Die gesamte Einwirkzeit sollte nicht kürzer als 30 s sein.
3. Überschuss von AdheSE Primer mit starkem Luftstrom solange verblasen, bis kein beweglicher Flüssigkeitsfilm mehr sichtbar ist.
4. Applikation von AdheSE Bond am Dentin beginnend.
5. AdheSE Bond mit einem sehr sanften Luftstrom verteilen, Pfützenbildung vermeiden! Es sollte darauf geachtet werden, dass das Bond nicht weggeblasen wird. Alle präparierten Flächen müssen mit einer ausreichenden Schicht AdheSE Bond bedeckt sein.
   Achtung: AdheSE Bond enthält kein Lösungsmittel, das verdampft werden muss!

6. Lichthärtung von AdheSE Bond für 10s mit einer LED- oder Halogenlampe mit einer Leistung von mehr als 500 mW/cm² (z.B. bluephase im LOP-Programm). Werden andere als Halogen-Lichtgeräte (z.B. Plasma- oder Laser- Polymerisationsgeräte) verwendet, die Empfehlungen des Geräteherstellers für eine vollständige Polymerisation befolgen. Die Belichtungszeit hängt von der Intensität und dem emittierten Wellenlängenbereich des jeweiligen Gerätes ab. Belichtungszeiten von unter 5s sind nicht zu empfehlen.
7. Applikation des Füllungsmaterials entsprechend den Herstellervorschriften.

B: Indirekte Restaurationen / Wurzelstifte:

1. Werkstückoberfläche gemäss Herstellerangaben vorbereiten. Für IPS Empress gilt nach der Einprobe die folgende Vorbehandlung: Innenseiten der Restauration mit IPS Ceramic Etching Gel (5 % Flusssäure) für 60s ätzen (IPS e.max CAD/Press: 20s), gründlich mit Wasser abspülen und mit Luftbläser trocknen. Innenseiten mit Monobond Plus 60 s silanisieren und mit Luftbläser trocknen. Silanisierte Oberflächen nicht mehr berühren!
   Achtung: Aktiviertes AdheSE Bond nicht auf die Restaurationsinnenflächen auftragen!
2. Ein trockenes Arbeitsfeld ist zu gewährleisten, im Idealfall Arbeit mit Kofferdam.
3. Applikation von ausreichender Menge AdheSE Primer mit einem Brush; dabei sollen am Schmelz beginnend alle Kavitätenflächen gut benetzt werden. Gegebenenfalls nochmals frischen Primer auftragen. Den Primer 30 s auf der gesamten Fläche einmassieren.
4. Überschuss von AdheSE Primer mit starkem Luftstrom solange verblasen, bis kein beweglicher Flüssigkeitsfilm mehr sichtbar ist. Überschuss in Wurzelkanälen mit Papierspitzen entfernen.
5. Anmischen von gleichen Mengen AdheSE Bond und AdheSE DC Activator. Es ist auf eine gute Vermischung der beiden Komponenten zu achten.
6. Applikation des aktivierten AdheSE Bond auf allen präparierten Flächen.
7. Danach die Überschüsse so entfernen, dass das aktivierte AdheSE Bond einerseits Schmelz und Dentin vollständig versiegelt, andererseits keine Pfützenbildung eintritt. Dies kann erreicht werden:
   a) mit einem schwachen Luftstrom.
   b) mit einem starken Suktor, der über die Kavität gehalten wird.
   c) Wurzelkanäle mit Papierspitzen trocknen.
   Bei Insertion von indirekten Restaurationen oder Wurzelstiften zusammen mit dualhärtenden Zementen ist eine Lichthärtung des aktivierten AdheSE Bond zu vermeiden um die Passgenauigkeit der Restauration nicht durch eine ausgehärtete Bondschicht zu beeinträchtigen. Bei Verwendung rein lichthärtender Composites zur Zementierung ist auch die Lichthärtung des aktivierten AdheSE Bond notwendig.
8. Danach die Restauration mit einem licht- / dualhärtenden Zement beschichten (z.B. Variolink II) und dann eingliedern, Überschüsse entfernen und von allen Seiten gemäss den Herstellerangaben mit einer LED- oder Halogenlampe lichthärten. Auf vollständiges Aushärten aller Flächen achten. Die Lichtleistung der Polymerisationslampe regelmässig überprüfen.
   Achtung: Applikation des Zementes auf die mit aktiviertem AdheSE Bond behandelten Kavitätenflächen kann zu vorzeitiger Aushärtung führen und damit die Passung des Werkstückes beeinträchtigen.
   Hinweis: bei Befestigung von Veneers sollte die Total Etch Technik zur Anwendung kommen.

C: Direkte Restaurationen – Selbst- oder dualhärtende Composite Materialien (z.B. Stumpfaufbau-Composites)

1. Applikation, Einwirken und Verblasen von AdheSE Primer sowie Aktivierung und Applikation des Bondings erfolgen analog dem unter den Punkten B3 – B7a beschriebenen Vorgehen.
2. Eine Lichthärtung von aktiviertem AdheSE Bond ist bei Verwendung von selbst- oder dualhärtenden Füllungsmaterialien nicht notwendig.
   Wenn eine Lichthärtung des Adhäsivs bevorzugt wird, kann die Polymerisation von AdheSE Bond in 10s mit LED oder Halogenlampen mit einer Leistung von mehr als 400 mW/cm² (z.B. bluephase im LOP- Programm) erfolgen.
3. Das Composite (z.B. MultiCore) entsprechend seiner Verarbeitungsanleitung anmischen und in die Kavität applizieren.

Warnhinweise
AdheSE ist reizend. Kontakt mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden. Bei Hautkontakt mit viel Wasser waschen. Bei Kontakt mit den Augen diese sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
Handelsübliche medizinische Handschuhe schützen nicht vor Sensibilisierung auf Methacrylate.

Lager- und Aufbewahrungshinweise:
– Ablaufdatum siehe Etikett / Verpackung
– Lagertemperatur 2–28 °C

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Erstellung der Gebrauchsinformation: 09/2010, Rev. 2

Hersteller:
Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Français

Mode d'emploi

Description
AdheSE est un système adhésif automordançant, photopolymérisable, à deux composants, pour le conditionnement de l'émail et de la dentine. Il comprend :
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

AdheSE DC Activator est un composant additionnel dont l'emploi est facultatif. Il permet d'utiliser le système en mode dual ou en autopolymérisation. L'activateur est mélangé à AdheSE Bond dans un ratio de 1:1 (activation du composant adhésif).

Composition
AdheSE Primer : diméthacrylate, acrylate d'acide phosphonique, initiateurs et stabilisateurs en solution aqueuse.
AdheSE Bond : HEMA, diméthacrylate, dioxyde de silicium, initiateurs et stabilisateurs.
AdheSE DC Activator : initiateurs, solvants

Indications d'AdheSE (sans l'AdheSE DC Activator)
– Adhésion des composites et compomères photopolymérisables en technique directe.
– Adhésion des composites dual ou autopolymérisants, dès l'instant que AdheSE Bond est photopolymérisé avant la mise en place du matériau de reconstitution.

Indications d'AdheSE avec l'AdheSE DC Activator
– Collage des restaurations indirectes sans métal (inlays, onlays, couronnes, bridges réalisés en ex. IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) ou des tenons sans métal (ex. FRC Postec Plus) avec des composites dual ou autopolymérisants (ex. Variolink II)
– Restaurations directes et reconstitutions de faux-moignons avec des composites dual et autopolymérisants (ex. MultiCore)

Contre-indications
Si le patient est allergique à l'un des composants d'AdheSE ou AdheSE DC ou si la technique de travail stipulée ne peut être utilisée. Coiffage pulpaire direct.

Effets secondaires :
Les composants d'AdheSE peuvent causer des sensibilités chez les patients hypersensibles à certains ingrédients du matériau. Dans ces cas, le matériau ne doit pas être utilisé.

Interactions:
Les substances contenant de l'eugenol/essence de girofle inhibent la polymérisation d'AdheSE et d'AdheSE DC.

Application:

A: Restaurations directes – matériaux photopolymérisables (composites, compomères, tels que Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Si des composites purement photopolymérisables sont utilisés, AdheSE Bond doit être photopolymérisé avant la mise en place de la restauration. Dans ce cas, AdheSE est utilisé sans l'activateur DC.

1. S'assurer que le champ opératoire est exempt d'humidité. Il est fortement conseillé d'utiliser une digue.
2. Appliquer une quantité suffisante d'AdheSE Primer à l'aide d'un pinceau. Toutes les surfaces de la cavité, en commençant par l'émail, doivent être correctement imprégnées. Si nécessaire, ajouter à nouveau du primer. Après avoir recouvert toutes les surfaces de la cavité, le primer doit être brossé sur toute la surface pendant encore 15 sec. Le temps total de réaction ne doit pas être inférieur à 30 sec.
3. Répartir les excès d'AdheSE Primer avec un fort souffle d'air jusqu'à ce que le film de liquide ne soit plus visible.
4. Appliquer AdheSE Bond, en commençant par la dentine.
5. Répartir AdheSE Bond avec un souffle d'air très léger. Eviter que le matériau forme des flaques ! Attention à ne pas éliminer l'adhésif. Toutes les surfaces préparées doivent être suffisamment recouvertes d'AdheSE Bond.
   Note: AdheSE Bond ne contient pas de solvant qui doit être évaporé !
6. Polymériser AdheSE Bond pendant 10 sec. à l'aide d'une lampe à polymériser LED ou halogène avec une intensité lumineuse de plus de 500 mW/cm^2 (ex. bluephase, en mode LOP). Si d'autres lampes (ex. appareils de polymérisation plasma ou laser) sont utilisées, il est important de suivre les recommandations du fabricant pour obtenir une bonne polymérisation. Le temps de photopolymérisation dépend de l'intensité et de la longueur d'onde de la lumière émise par les différents appareils de polymérisation. Des temps de photopolymérisation de moins de 5 sec. ne sont pas recommandés.
7. Le matériau de restauration doit être appliqué suivant le mode d'emploi du fabricant.

B: Restaurations indirectes / Tenons:

1. Préparer la surface des restaurations suivant le mode d'emploi du fabricant. Les étapes de conditionnement suivantes s'appliquent aux restaurations en IPS Empress après essayage : au laboratoire, mordancer l'intrados de la restauration avec le gel de mordançage IPS Ceramic Etching Gel (à 5% d'acide fluorhydrique) pendant 60 sec. (IPS e.max CAD/Press pendant 20 sec.). Rincer soigneusement à l'eau et sécher à l'air. Silaniser les surfaces de l'intrados avec Monobond Plus pendant 60 secondes et sécher à l'air. Ne pas toucher les surfaces après les avoir silanisées !
   Note: Ne pas appliquer d'AdheSE Bond activé sur l'intrados des restaurations !
2. S'assurer que le champ opératoire est exempt d'humidité. Il est fortement conseillé d'utiliser une digue.
3. Appliquer une quantité suffisante d'AdheSE Primer à l'aide d'un pinceau. Toutes les surfaces de la cavité, en commençant par l'émail, doivent être correctement imprégnées. Si nécessaire, ajouter à nouveau du primer. Appliquer sur toutes les surfaces pendant 30 secondes.
4. Répartir les excès d'AdheSE Primer avec un fort souffle d'air jusqu'à ce que le film de liquide ne soit plus visible. Eliminer les excédents dans les canaux radiculaires à l'aide de cônes de papier.
5. Mélanger AdheSE Bond et AdheSE DC Activator en quantités égales. Les deux composants doivent être soigneusement mélangés.
6. Appliquer l'AdheSE Bond ainsi activé, en commençant par la dentine.
7. Ensuite, retirer les excès de matériau de façon à ce que l'AdheSE Bond activé recouvre complètement l'émail et

la dentine sans former de bulles. Pour cela :
a) répartir les excédents avec un souffle d'air léger
b) maintenir un appareil d'aspiration au-dessus de la cavité
c) et sécher les canaux radiculaires à l'aide de cônes de papier.

Lors de la mise en place de restaurations indirectes ou de tenons en combinaison avec une colle composite dual, l'AdheSE Bond activé ne doit pas être photopolymérisé, puisqu'une couche d'adhésif polymérisée peut compromettre l'adaptation de la restauration. Si des composites purement photopolymérisables sont utilisés, l'AdheSE Bond activé doit être photopolymérisé avant la mise en place de la restauration.

8. Puis, enduire l'intrados de la restauration avec une colle composite dual/photopolymérisable (ex. Variolink II) et placer la restauration. Retirer les excédents de colle et photopolymériser la restauration sur toutes ses faces, suivant le mode d'emploi du fabricant, à l'aide d'une lampe à polymériser LED. Assurez-vous que toutes les surfaces sont correctement polymérisées.
   Vérifier régulièrement l'intensité de la lampe.
   Note : si la colle composite est appliquée sur les surfaces de la cavité imprégnées d'AdheSE Bond activé, une polymérisation prématurée peut se produire et ainsi avoir un effet négatif sur l'adaptation de la restauration.
   Note : Pour le collage des facettes, il faut appliquer la technique en "total etch".

C: Restaurations directes – composites dual ou autopolymérisants (ex. composites de reconstitution de faux-moignons)

1. Appliquer AdheSE Primer, laisser agir et le répartir à l'aide d'un fort souffle d'air. Activer l'agent adhésif et l'appliquer en suivant les étapes B3 à B7a.
2. L'AdheSE Bond activé ne doit pas être photopolymérisé s'il est utilisé avec un matériau dual ou autopolymérisant. Si l'on préfère photopolymériser l'adhésif, AdheSE Bond peut être polymérisé pendant 10 sec. à l'aide d'une lampe à polymériser LED ou halogène avec une intensité lumineuse de plus de 400 mW/cm^2 (ex. bluephase, en mode LOP).
3. Mélanger le composite (ex. MultiCore) selon son mode d'emploi et le mettre en place dans la cavité.

Attention
AdheSE est irritant. Eviter tout contact du matériau avec la peau, les muqueuses et les yeux. Si le produit venait à entrer en contact avec la peau, laver soigneusement à grande eau. En cas de contact accidentel avec les yeux, laver immédiatement à grande eau et consulter un médecin.
Les gants médicaux du commerce ne protègent pas contre les sensibilités aux méthacrylates.

Conditions de stockage:
– Délai de conservation : se référer aux indications figurant sur l'emballage.
– Conserver le produit à une température comprise entre 2 et 28°C / 36 et 82 °F

Tenir hors de la portée des enfants.
Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Date de réalisation du mode d'emploi : 09/2010, Rev. 2

Fabricant :
Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan Liechtenstein

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione
AdheSE è un sistema adesivo smalto-dentinale automordenzante, riempito, bicomponente e fotoindurente composto da:

1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

AdheSE DC Activator completa il sistema, permettendo all'operatore di usare AdheSE sia in versione duale sia autoindurente. L'attivatore viene miscelato con AdheSE Bond in un rapporto di dosaggio 1:1 (attivazione del componente adesivo).

Composizione
AdheSE Primer: dimetacrilato, acido fosfonico acrilato, attivatori e stabilizzatori in soluzione acquosa
AdheSE Bond: HEMA, dimetacrilato, biossido di silicio, attivatori e stabilizzatori
AdheSE DC Activator: attivatori, solventi

Indicazioni di AdheSE (senza DC Activator)
– Adesivo per restauri diretti con materiali fotoindurenti quali compositi e compomeri.
– Per la ricostruzione del moncone con compositi duali o autoindurenti, dopo fotopolimerizzazione del Bonding.

Indicazioni di AdheSE con DC Activator
– Cementazione adesiva di restauri indiretti estetici, privi di metallo (Intarsi, onlays, corone e ponti realizzati p.e. in IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) o di perni endocanalari privi di metallo (p.e. FRC Postec Plus) con cementi compositi duali o autoindurenti (p.e. Variolink II)
– Restauri diretti e ricostruzioni del moncone con materiali compositi a polimerizzazione duale e autoindurenti (p.e. MultiCore)

Controindicazioni
In caso di accertata allergia del paziente ad uno qualsiasi dei componenti di AdheSE o AdheSE DC o quando non si possono seguire le metodiche d'applicazione prescritte. Incappucciamento pulpare diretto.

Effetti collaterali
I componenti di AdheSE possono indurre lievi effetti di sensibilizzazione in soggetti ipersensibili ad uno qualsiasi dei componenti del prodotto. In tal caso sospendere il suo utilizzo.

Interazioni
Prodotti e materiali a base di eugenolo o olio di garofano possono inibire la polimerizzazione di AdheSE e AdheSE DC.

Applicazione:
A: Restauri diretti – materiali fotoindurenti (compositi, compomeri, p.e. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Se si utilizzano unicamente compositi fotoindurenti, AdheSE Bond deve essere fotopolimerizzato. In tal caso, AdheSE è utilizzato **senza** DC Activator.

1. E' necessario garantire un appropriato isolamento del campo operatorio. Si raccomanda l'uso della diga di gomma.
2. Con il corrispondente brush applicatore distribuire una quantità sufficiente di AdheSE Primer in modo omogeneo su tutte le superfici cavitarie, partendo dallo smalto e umettandole adeguatamente. In caso di necessità, applicare del Primer fresco. Una volta che tutte le superfici cavitarie sono completamente ricoperte dal Primer, frizionare il prodotto con il brush applicatore sull'intera superficie per altri 15 sec. Il tempo di azione del Primer sulle superfici cavitarie deve essere di almeno 30 secondi.
3. Disperdere l'eccesso di AdheSE Primer con un forte soffio d'aria fino alla scomparsa del film liquido.
4. Applicare AdheSE Bond, partendo dalla dentina.
5. Disperdere AdheSE Bond con un soffio d'aria molto leggero. Evitare l'accumulo di materiale! Fare attenzione a non soffiare via il bonding. Tutte le superfici della preparazione cavitaria devono essere omogeneamente ricoperte con AdheSE Bond.

Nota: AdheSE Bond non contiene solvente che deve essere fatto evaporare!

6. Polimerizzare AdheSE Bond per 10 sec., usando una lampada alogena o LED con intensità luminosa superiore a 500mW/cm² (p.e. bluephase programma LOP). Con l'uso di altre lampade fotopolimerizzatrici (p.e. plasma arco o laser), seguire le raccomandazioni del Produttore per conseguire una polimerizzazione completa. Il tempo di fotopolimerizzazione dipende dall'intensità e dalla lunghezza d'onda della luce emessa dalle diverse lampade fotopolimerizzatrici. Sono in ogni caso sconsigliati tempi di fotopolimerizzazione inferiori a 5 sec.
7. Il materiale da restauro deve essere applicato seguendo le istruzioni d'uso del Produttore.

B: Restauri indiretti / Perni:

1. Preparare la superficie dei restauri secondo le istruzioni del Produttore. La seguente procedura si riferisce a restauri in ceramica IPS Empress dopo la prova: mordenzare la superficie interna del restauro con gel mordenzante IPS Ceramic (acido idrofluoridrico al 5%) per 60 sec. (IPS e.max CAD/Press per 20 sec.). Sciacquare accuratamente ed asciugare con siringa ad aria. Silanizzare le superfici interne con Monobond Plus per 60 sec. ed asciugare con siringa ad aria. Non toccare le superfici una volta silanizzate!
   Nota: Non applicare AdheSE Bond attivato sulle superfici interne del restauro!
2. E' necessario garantire un appropriato isolamento del campo operatorio. L'ideale è l'uso della diga di gomma.
3. Con il corrispondente brush applicatore distribuire, partendo dallo smalto, una quantità sufficiente di AdheSE Primer omogeneamente su tutte le superfici cavitarie, umettandole adeguatamente. In caso di necessità, applicare ancora del Primer fresco. Il tempo di azione del Primer su tutte le superfici preparate deve essere di 30 secondi.
4. Disperdere l'eccesso di AdheSE Primer con un forte soffio d'aria fino alla scomparsa del film liquido. Rimuovere gli eccessi dai canali radicolari con punte di carta.
5. Miscelare in dosaggio uguale una quantità di AdheSE Bond e AdheSE DC Activator. I due componenti devono essere miscelati accuratamente.
6. Applicare AdheSE Bond attivato su tutte le superfici preparate.
7. Rimuovere le eccedenze, in modo che AdheSE Bond attivato sigilli completamente lo smalto e la dentina, evitando assolutamente un accumulo di adesivo. A tal fine si può procedere nei seguenti modi:
   – attraverso un leggero soffio d'aria
   – attraverso l'aspirasaliva posto direttamente sulla cavità
   – asciugando i canali radicolari con punte di carta

   Nella cementazione di restauri indiretti o perni con un cemento ad indurimento duale, AdheSE Bond attivato non deve essere fotopolimerizzato perché uno strato indurito di Bond potrebbe compromettere la precisione nell'adattamento del restauro. Se per la cementazione si utilizzano compositi fotopolimerizzabili, AdheSE Bond attivato deve essere fotopolimerizzato prima dell'inserimento del restauro.
8. In seguito, ricoprire le superfici di contatto del restauro con cemento a indurimento duale o fotoindurente (p.e. Variolink II) e posizionare il restauro. Rimuovere le eccedenze di cemento e fotopolimerizzare il restauro da tutti i lati secondo le istruzioni d'uso del Produttore, usando una lampada LED o alogena. Assicurarsi, che il restauro sia polimerizzato da tutti i lati. Controllare regolarmente l'intensità della luce emessa dalla lampada fotopolimerizzatrice.
   Nota: se il cemento viene applicato alle superfici cavitarie coperte con AdheSE Bond, può verificarsi una prepolimerizzazione con esito negativo sulla precisione nell'adattamento del restauro.
   Nota: nel caso di cementazione di faccette si consiglia l'uso della tecnica Total Etch.

C: Restauri diretti – compositi autoindurenti o ad indurimento duale (p.e. compositi per la ricostruzione del moncone)

1. Si applica AdheSE Primer, lo si lascia agire e lo si disperde con soffio d'aria. Il Bonding viene attivato e applicato come descritto ai punti da B3 a B7a.
2. AdheSE Bond attivato non deve essere fotopolimerizzato se si utilizzano materiali da restauro autoindurenti o ad indurimento duale. Se si preferisce fotopolimeriz-

zare l'adesivo, AdheSE Bond può essere polimerizzato per 10 sec. utilizzando una lampada LED o alogena con intensità luminosa superiore a 400mW/cm² (p.e. bluephase su programma LOP).
3. Miscelare il composito (p.e. MultiCore) secondo le relative istruzioni d'uso e apportarlo in cavità.

Avvertenze
AdheSE può avere un effetto irritante. Evitare il contatto del materiale con cute, mucose o occhi. In caso di contatto con la cute, sciacquare accuratamente con abbondante acqua. In caso di contatto accidentale con gli occhi, risciacquare accuratamente con acqua e, se necessario, consultare un medico.
I normali guanti protettivi non proteggono dagli effetti sensibilizzanti dei metacrilati.

Conservazione
– Data di scadenza: vedi etichetta o confezione
– Conservare a temperatura tra 2–28 °C

Conservare lontano dalla portata dei bambini.
Ad esclusivo uso odontoiatrico.

Realizzazione delle istruzioni d'uso: 09/2010, Rev. 2

Produttore:
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan, Principato del Liechtenstein

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Español

Instrucciones de uso

Descripción
AdheSE es un sistema adhesivo bicomponente, autograbante, fotopolimerizable con relleno, para esmalte y dentina. AdheSE está compuesto por:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

AdheSE DC Activator es un componente extra, que permite que el sistema se pueda utilizar para aplicaciones autopolimerizables y de polimerización dual. El activador se mezcla con AdheSE Bond en una proporción de 1:1 (activación del componente adhesivo).

Composición
AdheSE Primer: dimetacrilato, acrilato ácido fosfónico, iniciadores y estabilizadores en solución acuosa
AdheSE Bond: HEMA, dimetacrilato, dióxido de silicio, iniciadores y estabilizadores
AdheSE DC Activator: iniciadores, disolventes

Indicaciones de AdheSE (sin DC Activator)
– Adhesivo para composites fotopolimerizables directos, restauraciones de compómeros
– Adhesivo para muñones con composites autopolimerizables o de polimerización dual previa fotopolimerización del componente adhesivo

Indicaciones de AdheSE con DC Activator
– Cementación adhesiva de restauraciones indirectas translúcidas, libres de metal (inlays, onlays, coronas, puentes realizadas por ej con IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) con composites autopolimerizables o de polimerización dual (e.g. Variolink II).
– Restauraciones directas y elaboración de muñones con composites autopolimerizables y polimerización dual (e.g. MultiCore).

Contraindicaciones
Si el paciente es alérgico a cualquiera de los componentes de AdheSE o AdheSE DC o si no se puede aplicar la técnica de trabajo estipulada.
Recubrimiento directo de la pulpa.

Efectos secundarios
Los componentes de AdheSE pueden causar una reacción sensibilizante en pacientes con hipersensibilidad a cualquiera de los componentes del material. En dichos caso el material no debe aplicarse.

Reciprocidad
Las sustancias que contienen eugenol / aceite de clavo inhiben la polimerización de AdheSE y AdheSE DC.

Aplicación
A. Restauraciones directas – materiales fotopolimerizables (composites, compómeros, e.g. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Si se utilizan composites puramente fotopolimerizables, AdheSE Bond también se debe fotopolimerizar. En dicho caso, AdheSE se utiliza sin DC Activator.

1. Se debe asegurar un aislamiento seco del campo operatorio. Lo ideal es utilizar un dique de goma.
2. Aplicar una adecuada cantidad de AdheSE Primer con un pincel. Todas las superficies de la cavidad, comenzando por el esmalte, se deben humectar adecuadamente. Si fuera necesario, se deberá aplicar Primer de nuevo. Una vez que se han cubierto completamente todas las superficies cavitarias, el Primer se debe frotar por toda la superficie durante otros 15 segundos. El tiempo total de reacción no debe ser inferior a 30 segundos.
3. Dispersar el exceso de AdheSE Primer con un fuerte chorro de aire, hasta que ya no se vea líquido en movimiento.
4. Aplicar AdheSE Bond, comenzando por la dentina.
5. Dispersar AdheSE Bond con un chorro de aire suave. Evitar encharcamientos. Se debe tener cuidado para no eliminar el agente adhesivo con el chorro de aire. Todas las superficies preparadas se deben cubrir adecuadamente con AdheSE Bond.
   Nota: AdheSE Bond no contiene disolvente que tenga que evaporarse!
6. Polimerizar AdheSE Bond durante 10 segundos utilizando una lámpara de polimerización convencional con una intensidad lumínica superior a 500 mW/Cm^2 (por ej. bluephase en modo LOP).
   Si se utilizan otras lámparas de polimerización (e.g. arco de plasma o lámparas de polimerización de láser), se deben seguir las instrucciones del fabricante de las mismas para obtener polimerizaciones completas. El tiempo de fotopolimerización depende de la intensidad y gama de longitud de ondas de la luz emitida por las diferentes lámparas de polimerización.
   En ningún caso se recomiendas tiempos de fotopolimerización inferiores a 5 segundos.
7. El material de obturación se debe aplicar según las instrucciones del fabricante.

B: Restauraciones indirectas / Postes:

1. Preparar la superficie de la restauración siguiendo las instrucciones del fabricante. Los siguientes pasos de acondicionamiento conciernen a restauraciones IPS Empress después de haber sido probadas: Grabar la superficie interna de la restauración con gel de grabado IPS Ceramic (ácido fluorhídrico al 5%) durante 60 segundos (IPS e.max CAD/Press durante 20 segundos). Lavar minuciosamente con agua y secar con pistola de aire. Silanizar la superficies internas con Monobond Plus y secar con jeringa de aire.
   ¡No tocar las superficies una vez hayan sido silanizadas!
   Nota: No aplicar AdheSE Bond activado en las superficies internas de la restauración.
2. Un campo operatorio seco es imprescindible. Se recomienda utilizar dique de goma.
3. Aplicar una cantidad adecuada de AdheSE Primer con un pincel. Todas las superficies de la cavidad, comenzando por el esmalte, deben humectarse adecuadamente. Si fuera necesario, se deberá aplicar Primer de nuevo. Una vez que se han cubierto completamente todas las superficies cavitarias, el Primer se debe frotar por toda la superficie durante otros 15 segundos. El tiempo total de reacción no debe ser inferior a 30 segundos.

4. Dispersar el exceso de AdheSE Primer con un fuerte chorro de aire, hasta que ya no se vea líquido en movimiento. Secar los conductos radiculares con puntas de papel.
5. Mezclar cantidades iguales de AdheSE Bond y AdheSE DC Activator. Los dos componentes deben mezclarse minuciosamente.
6. Aplicar AdheSE Bond activado, en todas las superficies preparadas.
7. A continuación, eliminar el exceso de material de tal manera que AdheSE Bond activado selle el esmalte y dentina completamente sin formar charcos. Ello se puede conseguir mediante:
   a) la aplicación de un suave chorro de aire
   b) sosteniendo un dispositivo de succión fuerte sobre la cavidad
   c) secando los conductos radiculares con puntas de papel
   Cuando se colocan restauraciones indirectas o postes en combinación con cementos de polimerización dual, AdheSE Bond activado no se debe fotopolimerizar, ya que la capa adhesiva polimerizada puede comprometer el ajuste de la restauración.
8. Seguidamente, cubrir la restauración con un cemento fotopolimerizable o de polimerización dual (e.g. Variolink II) y colocar la restauración. Eliminar el exceso de material y fotopolimerizar la restauración desde todas las zonas según las instrucciones de uso del fabricante, utilizando una lámpara de polimerización convencional. Hay que asegurarse de polimerizar completamente todas las superficies.
   Revisar regularmente el rendimiento lumínico de la lámpara de fotopolimerización.
   Nota: Si se aplica cemento a superficies cavitarias que hayan sido cubiertas con AdheSE Bond activado, puede tener lugar una polimerización prematura que puede afectar negativamente al ajuste de la restauración.
   Nota: Para la cementación de carillas, debe utilizarse la técnica de grabado total

C: Restauraciones directas – composites autopolimerizables o del polimerización dual (p. ej. composites de muñones)

1. Se aplica AdheSE Primer, permitiendo su reacción y dispersándolo con aire; se activa el agente adhesivo y se aplica según se describe en los puntos B3 a B7a.
2. Si se utilizan materiales fotopolimerizables o de polimerización dual, AdheSE Bond activado no se debe fotopolimerizar.
   Si se prefiere fotopolimerizar el adhesivo, se puede fotopolimerizar AdheSE Bond durante 10 segundos utilizando una lámpara de polimerización convencional con una intensidad lumínica superior a 400 mW/cm^2 (e. g. bluephase en modo LOP).
3. Mezclar el composite (e. g. MultiCore) siguiendo las instrucciones del fabricante y colocarlo en la cavidad.

Aviso

AdheSE es irritante. Evitar el contacto del material con la piel, membranas mucosas y ojos. Si el producto entra en contacto con la piel, lavar con abundante agua corriente. En caso de contacto accidental con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua corriente y solicitar atención médica. Los guantes médicos comerciales no protegen contra la sensibilidad a los metacrilatos.

Almacenamiento

– Consultar etiqueta / envase para ver fecha de caducidad
– Temperatura de almacenamiento: 2–28º C / 36–82º F

¡Mantener fuera del alcance de los niños!
¡Sólo para uso odontológico!

Fecha de las instrucciones de uso: 09/2010, Rev. 2

Fabricante

Ivoclar Vivadent AG, 9494 Schaan Liechtenstein

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Português

Instruções de Uso

Descrição
AdheSE é um sistema adesivo bi-componente, auto-condicionante e fotopolimerizável para esmalte e dentina. Ele inclui:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond.

AdheSE DC Activator é um componente opcional que possibilita o uso do sistema adesivo através de aplicações autopolimerizáveis ou de polimerização dual. O ativador deve ser misturado com o AdheSE Bond na proporção de 1:1 (ativação do componente de ligação).

Composição
AdheSE Primer: dimetacrilato, acrilato do ácido fosfônico, iniciadores e estabilizadores em solução aquosa.
AdheSE Bond: HEMA, dimetacrilato, dióxido de silício, iniciadores e estabilizadores.
AdheSE DC Activator: iniciadores, solventes.

Indicações de AdheSE (sem DC Activator)
– Adesivo para restaurações diretas de compósitos e compômeros fotopolimerizáveis.
– Adesivo para construções de compósitos auto-polimerizáveis ou de polimerização dual, depois da fotopolimerização do componente de ligação.

Indicações de AdheSE com DC Activator
– Cimentação adesiva de restaurações indiretas livres de metal (inlays, onlays, coroas e pontes feitas de, p.ex., IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) ou de postes intra-radiculares livres de metal (p.ex., FRC Postec Plus), com compósitos de cura dual ou de auto-cura (p.ex., Variolink II).
– Restaurações diretas e núcleos com compósitos de cura dual ou de auto-cura (p.ex., MultiCore).

Contra-indicações
– Quando existir comprovada alergia a qualquer um dos componentes do AdheSE e do AdheSE DC, ou quando a estipulada técnica de trabalho não puder ser empregada.
– Capeamento pulpar direto.

Efeitos colaterais
Os componentes do AdheSE podem promover reação de sensibilização em pacientes com hipersensibilidade para qualquer um dos ingredientes do material. Nestes casos, o material não deve ser usado.

Interações
As substâncias, que contêm eugenol ou óleo de cravo, podem inibir a polimerização do AdheSE e do AdheSE DC.

Aplicação:
A: Restaurações diretas – materiais fotopolimerizáveis(compósitos, compômeros, p.ex., Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Quando compósitos somente fotopolimerizáveis forem usados, AdheSE Bond deverá ser fotopolimerizado antes da colocação da restauração. Neste caso, AdheSE deve ser empregado sem o DC Activator.
1. Um campo operatório seco deve ser assegurado. De modo ideal, o dique de borracha deve ser usado.
2. Com um pincel, aplicar a adequada quantidade de AdheSE Primer. Iniciar a aplicação pelo esmalte e umectar todas as superfícies da cavidade. Após o completo recobrimento de todas as superfícies da cavidade, pincelar o AdheSE Primer sobre estas superfícies, durante 15 segundos. O tempo total de reação não deve ser menor que 30 segundos.
3. Dispersar o excesso de AdheSE Primer, com forte jato de ar, até que a película superficial e móvel de líquido não seja mais visível.
4. A seguir, aplicar AdheSE Bond, iniciando pela dentina.
5. Utilizando um jato de ar muito fraco, dispersar o excesso de AdheSE Bond. Evitar o acúmulo do material! Tomar muito cuidado para não remover o agente adesivo. Todas as superfícies preparadas devem ser, de modo adequado, recobertas com AdheSE Bond.
   Nota: AdheSE Bond não contém solvente que necessite ser evaporado !

6. Polimerizar AdheSE Bond, durante 10 segundos, usando luz halógena ou LED de polimerização com intensidade de luz maior que 500 mW/cm² (p.ex., bluephase, no modo LOP). Se outras luzes, diferentes das halógenas (unidades de arco de plasma ou de polimerização a laser), forem utilizadas, as respectivas recomendações dos fabricantes dos dispositivos devem ser obedecidas, para tornar possível a obtenção de adequados resultados de cura. O tempo de polimerização vai depender da intensidade e da faixa dos comprimentos de onda da luz emitida pelas diferentes unidades de cura.
   Nota: Os tempos de fotopolimerização menores do que 5 segundos não são recomendados.
7. O material de restauração deve ser aplicado de acordo com as instruções do fabricante.

B: Restaurações indiretas / Postes intra-radiculares

1. Preparar as superfícies das restaurações de acordo com as instruções dos respectivos fabricantes. Depois de efetuada a prova, os seguintes passos devem ser realizados para o condicionamento das restaurações feitas com IPS Empress: Atacar as superfícies internas das restaurações com IPS Ceramic Etching Gel (ácido fluorídrico a 5%), durante 60 segundos (IPS e.max CAD/Press, durante 20 segundos). A seguir, lavar completamente com água e secar com jato de ar. Em seguida, silanizar as superfícies internas com Monobond Plus, durante 60 segundos, e secar com jato de ar. Após a silanização, não tocar mais nas superfícies !
   Nota: Não aplicar AdheSE Bond ativado nas superfícies internas da restauração !
2. Um campo operatório seco deve ser assegurado. De modo ideal, o dique de borracha deve ser usado.
3. Com um pincel, aplicar a adequada quantidade de AdheSE Primer. Iniciar a aplicação pelo esmalte e umectar, de modo adequado, todas as superfícies da cavidade. Aplicar em todas as superfícies preparadas durante 30 segundos.
4. Dispersar o excesso de AdheSE Primer, com forte jato de ar, até que a película superficial e móvel de líquido não seja mais visível. Remover o excesso dos canais radiculares com pontas de papel.
5. Misturar iguais quantidades de AdheSE Bond e AdheSE DC Activator. Os dois componentes devem ser misturados de modo completo.
6. Aplicar o AdheSE Bond ativado em todas as superfícies preparadas.
7. A seguir, remover o excesso do material de tal maneira que dentina e esmalte permaneçam totalmente recobertos pelo ativado AdheSE Bond e sem acúmulo do material. Isto pode ser conseguido por:
   a) aplicação de um fraco jato de ar
   b) ajuda de um dispositivo de sucção sobre a cavidade
   c) secando os canais radiculares com pontas de papel.
   Quando restaurações indiretas ou postes intra-radiculares forem fixados em conjunto com os cimentos de cura dual, o ativado AdheSE Bond não deve ser fotopolimerizado, porque a camada polimerizada do agente adesivo poderá comprometer o ajuste da restauração. Quando compósitos somente fotopolimerizáveis forem usados para cimentação, o ativado AdheSE Bond deverá ser fotopolimerizado antes da colocação da restauração.
8. Em seguida, cobrir a restauração com um cimento de cura dual (p.ex., Variolink II) e posicionar a restauração. Remover o excesso de cimento e fotopolimerizar a partir de todos os lados, conforme as instruções do fabricante, usando unidade de polimerização halógena ou unidade LED. Verificar se todas as superfícies foram totalmente polimerizadas. De modo periódico, checar a performance luminosa da unidade de polimerização.
   Nota: Se o cimento for aplicado nas superfícies da cavidade, que foram recobertas com o ativado AdheSE Bond, poderá ocorrer a polimerização prematura. Isto pode provocar um efeito adverso para o ajuste da restauração.
   Nota: Para a cimentação de facetas, deve ser aplicada a técnica de ataque ácido total (Total Etch).

C: Restaurações diretas - compósitos de auto-cura ou de cura dual (p.ex., compósitos para confecção de núcleos)

1. Aplicar AdheSE Primer, deixar reagir e dispersar com ar. O agente de ligação deve ser ativado e aplicado, como foi descrito nos itens B3 a B7a.
2. O ativado AdheSE Bond não deve ser fotopolimerizado, quando materiais de restauração de auto-cura ou de cura dual forem utilizados. Se a fotopolimerização do adesivo for preferida, AdheSE Bond pode ser poli-

merizado, por 10 segundos, utilizando uma unidade de polimerização halógena ou unidade LED com intensidade de luz maior do que 400 mW/cm² (p.ex. bluephase, no modo LOP).
3. Misturar o compósito (p.ex., MultiCore), de acordo com as respectivas Instruções de Uso, e colocar na cavidade.

Advertência
AdheSE é irritante. Evitar contato do material com a pele, mucosa e olhos. Se o material entrar em contato com a pele, lavar com bastante água. Em caso de contato acidental com os olhos, lavar imediatamente com abundante quantidade de água e consultar um médico. Luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.

Armazenagem
– Prazo de validade: ver etiqueta/embalagem.
– Temperatura de armazenagem: 2–28 °C (36–82 °F).

Manter fora do alcance das crianças.
Somente para uso odontológico.

Data de elaboração destas Instruções de Uso: 09/2010, Rev. 2

Fabricante:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Svenska

Bruksanvisning

Beskrivning
AdheSE är ett självetsande, ljushärdande tvåkomponents adhesivsystem som innehåller:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

AdheSE DC Activator är en extra komponent, som tillåter systemet att användas för dual/självhärdande ändamål. Aktivatorn blandas med AdheSE bond i förhållandet 1:1 (aktivering av bondingkomponenten).

Innehåll
AdheSE Primer: dimetakrylat, phosphonic acid acrylate, initiatorer och stabilisatorer i en vattenlösning.
AdheSE Bond: HEMA, dimetakrylat, kiseldioxid, initiatorer och stabilisatorer
AdheSE DC Activator: initiatorer, lösningsmedel

Indikationer för AdheSE (utan DC Activator)
– Adhesiv för ljushärdande kompositer och compomerer vid direkt restaurationsteknik.
– Efter ljushärdning av bondingkomponenten vid pelaruppbyggnad av dual- och kemiskt härdande kompositer.

Indikationer för AdheSE med DC Activator
– Adhesiv cementering av metallfria, translucenta indirekta restaurationer (inlay, onlay och keramiska broar gjorda av IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) eller metallfria rotkanalstift (t ex FRC Postec Plus) med dual- eller kemiskt härdande resincement (t ex Variolink II)
– Direkta restaurationer och pelaruppbyggnad med dual- eller kemiskt härdande kompositer (t ex MultiCore)

Kontraindikationer
– Använd inte AdheSE om patienten har känd allergi mot någon av komponenterna eller om rekommenderad arbetsteknik ej kan användas.
– Använd vid överkappning

Sidoeffekter:
AdheSE kan ge en reaktion hos överkänsliga patienter som är allergiska mot någon av materialets ingredienser. I dessa fall ska AdheSE inte användas.

Interaktioner:
Material som innehåller eugenol/nejlikeolja kan förhindra polymerisationsprocessen i AdheSE och AdheSE DC.

Applikation:

A: Direkta restaurationer – ljushärdande material (kompositer, compomerer, t.ex. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Om rent ljushärdande kompositer används, måste även AdheSE bond ljushärdas innan ersättning sätts på plats. I dessa fall används AdheSE utan DC Activator.
1. Ett torrt operationsområde måste säkerställas. Kofferdamteknik rekommenderas.
2. Applicera en täckande mängd av AdheSE Primer med en borste. Alla kavitetsväggar ska täckas med en tillräcklig mängd, med början på emaljen. Om nödvändigt, vät borsten med ny primer och fortsätt applikationen. När hela kaviteten har täckts med primern, ska ytterligare agitering ske på alla ytor i 15 sek. Den totala verkningstiden ska inte understiga 30 sek.
3. Avlägsna överskott av primern med en stark ström av blästrad luft till dess att ingen rörelse längre ses i primern.
4. Applicera AdheSE Bond, med början på dentinet.
5. Fördela AdheSE Bond med en svag luftström från luftblästern. Undvik vätskeansamlingar! Stor försiktighet bör iakttagas så att inte bondingen blästras bort. Alla preparerade ytor måste vara noggrant täckta med AdheSE Bond.
   Obs: AdheSE Bond innehåller inget lösningsmedel som måste avdunsta!
6. Polymerisera AdheSE Bond i 10 sek med en enhet (LED eller halogen) som har en ljusintensitet på mer än 500mW/cm^2 (t ex bluephase LOP program).
   Om någon annan halogenljuslampa (t ex plasma arc eller laserenheter) används, måste tillverkarens rekommendationer följas för att uppnå fullgod polymerisation. Ljushärdningstiden beror på våglängdsområde och ljusintensitet hos de olika härdningsenheterna. Ljushärdningstid som understiger 5 sek. rekommenderas inte.
7. Applicera restaurationsmaterialet enligt tillverkarens anvisningar.

B: Indirekta restaurationer / kompositstift:
1. Preparera ytan på restaurationerna i enighet med tillverkarens rekommendationer. Följande arbetsgång gäller för IPS Empress restaurationer efter inprovning: Etsa restaurationen med IPS Ceramic etsgel (fluorvätesyra 5%) i 60 sek (IPS e.max CAD/Press i 20 sek). Skölj sedan ordentligt med vatten och blästra ytan torr med luft. Applicera Monobond Plus silan i 60 sek. och blästra torrt. Vidrör nu inte de silaniserade ytorna!
   Obs: Aktiverad AdheSE Bond ska inte appliceras på restaurationen!
2. Ett torrt operationsområde måste säkerställas. Kofferdamteknik rekommenderas.
3. Applicera en täckande mängd av AdheSE Primer med en borste. Alla kavitetsväggar ska täckas med en tillräcklig mängd, med början på emaljen. Om nödvändigt, vät borsten med ny primer och fortsätt applikationen. När hela kaviteten har täckts med primern, ska ytterligare agitering ske på alla ytor i 15 sek. Den totala verkningstiden ska inte understiga 30 sek.
4. Avlägsna överskott av primern med en stark ström av blästrad luft till dess att ingen rörelse längre ses i primern. Avlägsna överskottsmaterial från rotkanalen med papperspoints.
5. Blanda lika delar av AdheSE Bond och AdheSE DC Activator. De två komponenterna måste blandas med noggrannhet.
6. Applicera den aktiverade AdheSE Bond, till alla preparerade ytor.

7. Avlägsna överskottsmaterial och lösningsmedel på så sätt att AdheSE Bond fullständigt täcker emalj och dentin, utan några vätskeansamlingar.
   Detta kan åstadkommas genom att
   a) blästra försiktigt med en svag luftström
   b) placera vakumsugspetsen direkt ovanför kaviteten i 1–2 sek
   c) torka torrt i rotkanalen med papperspoints.
   Vid cementering av indirekta ersättningar eller stift tillsammans med dualhärdande cement, ska aktiverad AdheseSE Bond inte ljushärdas. Eftersom ett härdat bondingskikt kan äventyra restaurationens passform i kaviteten eller rotkanalen.
8. Täck restaurationen med ljus/dualhärdande cement (t ex Variolink II) och sätt på plats. Avlägsna överskotts-cement och ljushärda ersättningen från alla sidor, enligt tillverkarens anvisningar, med en ljushärdningsenhet (LED eller halogen).
   Säkerställ att alla ytor är genomhärdade. Kontrollera ljusstyrkan regelbundet.
   Obs: Om cement appliceras på ytor som är täckta med aktiverad AdheSE Bond kan förpolymerisering ske, som kan påverka ersättningens passform.
   Notering: Vid cementering av fasader bör totaletsteknik användas.

C: Direkta restaurationer – kemiskt- eller dualhärdande kompositer (t ex pelaruppbyggnadsmaterial)

1. Applicera AdheSE Primer och låt den reagera, luft-blästra, och applicera den aktiverande bondingen enligt punkterna B3 och B7a.
2. Aktiverad AdheSE Bond behöver ej ljushärdas om kemiskt- eller dualhärdande restaurationsmaterial används.
   Önskas ljushärdning av adhesiven, kan AdheSE Bond polymeriseras i 10 sek med en ljuhärdningsenhet som har en ljusintensitet på mer än 400 mW/cm^2 (t ex bluephase LOP programmet).
3. Blanda kompositen (t ex MultiCore) enligt tillverkarens anvisningar och applicera i kaviteten.

Varning

AdheSE är irriterande. Kontakt med opolymeriserat material på hud, slemhinna eller ögon ska undvikas. Om en olycka skulle uppstå, skölj ögonen med stora mängder vatten och kontakta läkare. Om kontakt skulle ske med hud, rengör huden omedelbart med tvål och vatten. Upprepad kontakt med materialet kan förorsaka en sensibilisering mot metakrylater hos känsliga personer. Användning av plast- eller latexhandskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibilisering av metakrylater.

Förvaring:

– utgångsdatum: se förpackning.
– förvaringstemperatur 2–28°C / 36–82 °F.

Materialet skall förvaras utom räckhåll för barn.
Endast för entalt bruk.

Bruksanvisningens framställningsdatum: 09/2010, Rev. 2

Tillverkare
Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan Liechtenstein

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Dansk

Brugsanvisning

Beskrivelse:
AdheSE er et selvætsende, lyspolymeriserende, tokomponent adhæsiv til emalje og dentin med filler-partikler, bestående af:

1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

AdheSE DC Activator supplerer dette system med muligheden for at gøre det til et dual- eller kemisk-hærdende adhæsivsystem. Aktivatoren blandes med AdheSE Bond i forholdet 1:1 (aktivering af Bond-komponenter).

Indhold:
AdheSE Primer: indeholder dimethacrylat, phosphonsyreakrylat, initiatorer og stabilisatorer i vandig opløsning.
AdheSE Bond: indeholder HEMA, dimethacrylater, siliciumdioxid, initiatorer og stabilisatorer.
AdheSE DC Activator: indeholder initiatorer og opløsningsmiddel.

Indikation AdheSE (uden DC Activator):
- Adhæsiv til direkte lyspolymeriserende komposit- og kompomerfyldninger.
- Efter belysning af Bond-komponenten til opbygninger med dual- eller kemisk hærdende komposit.

Indikation AdheSE med DC Activator:
- Adhæsiv cementering af indirekte, metalfri restaureringer (Indlæg, onlays, kroner, broer af f.eks. IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) eller metalfri rodstifter (f.eks. FRC Postec Plus) med dual- eller kemisk hærdende kompositmaterialer (f.eks. Variolink II).
- Direkte restaureringer eller opbygninger med dual- eller kemisk hærdende komposit (f.eks. MultiCore).

Kontraindikation:
Anvendelsen af AdheSE er kontraindiceret ved kendt allergi mod bestanddele som indgår i AdheSE eller AdheSE DC eller når den foreskrevne anvendelsesteknik ikke er mulig. Anvendes til pulpaoverkapninger.

Bivirkninger:
Hos prædisponerede personer er sensibilisering mulig. Efter sensibilisering må materialet ikke anvendes.

Vekselvirkninger:
Eugenol/nellikeolieholdige materialer kan inhibere afbindingen af AdheSE og AdheSE DC.

Anvendelse:
A: Direkte fyldninger – lyshærdende materialer (Komposit, kompomer, f.eks. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Ved anvendelse af rent lyshærdende kompositter er det også nødvendigt at lyshærde AdheSE Bond. I disse tilfælde anvendes AdheSE uden DC Activator.

1. Der etableres et tørt arbejdsfelt, ideelt anlægges kofferdam.
2. Applikation af rigelige mængder AdheSE Primer med en pensel; herved skal alle kavitetsflader befugtes grundigt begyndende med emaljen. Om nødvendigt påføres igen frisk Primer. Efter fuldstændig befugtning af kavitetsvæggene masseres Primeren ind i alle flader i yderligere 15 sek. Den totale indvirkningstid bør ikke være kortere end 30 sek.
3. Herefter fjernes overskud af AdheSE Primer med en kraftig luftstrøm indtil der ikke kan ses bevægelser i væskefilmen.
4. Applikation af AdheSE Bond begyndende på dentin.
5. AdheSE Bond fordeles med en meget svag luftstrøm. Undgå dannelse af større ansamlinger! Pas på at Bond ikke blæses helt væk. Alle præparerede flader skal være dækket af et tilstrækkeligt lag AdheSE Bond.
   Advarsel: AdheSE Bond indeholder ingen opløsningsmidler som skal fordampes!

6. Lyspolymerisering af AdheSE Bond i 10 sek. med en LED- eller halogen- polymerisationslampe med en effekt på mere end 500 mW/cm² (f.eks. bluephase i LOP-program).
   Hvis der anvendes apparater med anden lyskilde end halogen (f.eks. plasma- eller laser-polymerisations-apparater), afhænger belysningstiden af anvisningerne fra producenten af apparatet. Belysningstider under 5 sek. kan ikke anbefales.
7. Kompositmaterialet appliceres herefter jf. producentens anvisninger.

B: Indirekte restaureringer / rodstifter:
1. Materialeoverfladen forberedes som foreskrevet af producenten. For IPS Empress gælder følgende forbehandling efter indprøvning: Efter ætsning af restaureringens indside med IPS Keramik Ätzgel (5% flussyre) i 60 sek. (IPS e.max CAD/Press: 20 sek.) skylles grundigt og tørres med luftpåblæsning. Derefter silaniseres 60 sek. med Monobond Plus som lufttørres. Den silaniserede overflade må ikke berøres!
   Bemærk: aktiveret AdheSE Bond må ikke påføres på restaureringens indside.
2. Der etableres et tørt arbejdsfelt, ideelt anlægges kofferdam.
3. Applikation af rigelige mængder AdheSE Primer med en pensel; herved skal alle kavitetsflader befugtes grundigt begyndende med emaljen. Om nødvendigt påføres igen frisk Primer. Primeren masseres ind i alle flader i 30 sek.
4. Herefter fjernes overskud af AdheSE Primer med en kraftig luftstrøm indtil der ikke kan ses bevægelser i væskefilmen. Overskud i rodkanaler fjernes med paperpoints.
5. Blanding af lige mængder AdheSE Bond og AdheSE DC Activator. Sørg for en grundig blanding af de to komponenter.
6. Applikation af AdheSE Bond på alle præparerede flader.
7. Herefter fjernes overskud således at adhæsivet stadig dækker emalje og dentin fuldstændigt, men samtidigt så der ikke opstår større ansamlinger. Dette kan opnås med:
   a) en svag luftstrøm
   b) et kraftigt sug der holdes over kaviteten.
   c) rodkanaler tørres desuden med paperpoints
   Ved cementering af indirekte restaureringer eller rodstifter med dualhærdende cementer skal en lyspolymerisering af den aktiverede AdheSE Bond undgås for ikke at påvirke restaureringens præcision med et hærdet resinlag. Ved anvendelse af rent lyshærdende plastcementer er det også nødvendigt at lyshærde den aktiverede AdheSE Bond.
8. Herefter appliceres lys-/dualhærdende cement (f.eks. Variolink II) på indlægget og indlægget cementeres. Cementoverskud fjernes og der lyspolymeriseres fra alle sider jfr. Producentens anvisninger med en LED- eller halogen-polymerisationslampe.
   Sørg for fuldstændig polymerisering af alle flader. Polymerisationslampens lyseffekt kontrolleres regel-mæssigt.
   Bemærk: applikation af cementen på kavitetsflader behandlet med aktiveret AdheSE Bond kan resultere i for tidlig hærdning og dermed påvirke restaureringens præcision.
   Bemærk: applikation af cementen på kavitetsflader behandlet med

C: Direkte restaurering – kemisk- eller dualhærdende kompositmaterialer (f.eks. plastopbygningskomposit)
1. Applikation, indvirkning og tørring af AdheSE Primer såvel som aktivering og applikation af Bonding udføres analogt med fremgangsmåden under punkterne B3 – B7a.
2. Lyspolymerisering af aktiveret AdheSE er ikke nødvendigt ved anvendelse af kemisk- eller dualhær-dende fyldningsmaterialer. Hvis en lyspolymerisering af adhæsivet foretrækkes, kan polymerisationen af AdheSE Bond udføres i 10 sek. med LED- eller halogen-poly-merisationslamper med en effekt på mere end 400 mW/cm² (f.eks. bluephase i LOP-program).
3. Komposit (f.eks. MultiCore) blandes og appliceres jfr. producentens brugsanvisning og appliceres i kaviteten.

Advarsel:
AdheSE er lokalirriterende. Undgå kontakt med hud, slimhinder eller øjne. Ved hudkontakt vaskes straks med rigelige mængder vand. Ved øjenkontakt skylles straks grundigt med vand og der søges læge.

Almindelige medicinske undersøgelseshandsker yder ingen beskyttelse mod sensibilisering over for metacrylater.

Opbevaring:
– Holdbarhed: se udløbsdato på etiketten/emballagen.
– Opbevares ved 2–28 °C.

Opbevares utilgængeligt for børn!
Kun til dentalt brug!

Fremstilling af brugsanvisning: 09/2010, Rev. 2

Producent:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Suomi

Käyttöohjeet

Kuvaus
AdheSE on itse-etsaava valokovetteinen filleroitu kaksikomponenttinen sidosainejärjestelmä kiilteelle ja dentiinille. Se sisältää seuraavat:
1. AdheSE Primer
1. AdheSE Bond
AdheSE DC aktivaattori on valinnainen komponentti, jonka ansiosta järjestelmää voidaan käyttää myös kaksois / kemialliskovetteisten sidosaineiden kanssa.
Aktivaattori sekoitetaan AdheSE Bondiin suhteessa 1:1 (sidoskomponentin aktivointi).

Koostumus
AdheSE Primer: dimetakrylaattia, fosfonihappoakrylaattia, initiaattoreita ja stabilaattoreita vesiliuoksessa.
AdheSE Bond: HEMAa, dimetakrylaattia, piidioksidia, initiaattoreita ja stabilaattoreita.
AdheSE DC aktivaattori: initiaattoreita, liuottimia.

AdheSE:n indikaatiot (ilman DC aktivaattoria)
– sidosaine suoriin valokovetteisiin yhdistelmämuovi- ja kompomeerirestauraatioihin
– sidoskomponentin valokovetuksen jälkeen erilaisiin restauraatioihin käytettäessä kaksois- tai kemialliskovetteisia yhdistelmämuoveja

AdheSE:n indikaatiot käytettäessä DC aktivaattoria
– epäsuorien metallittomien restauraatioiden (inlayt, onlayt, kruunut, sillat, jotka on valmistettu käyttämällä esim. seuraavia: IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) tai metallittomien nastojen (esim. FRC Postec Plus) adhesiiviseen sementointiin kaksois- tai kemialliskovetteisilla yhdistelmämuoveilla (esim. Variolink II)

– suoriin restauraatioihin ja pilarirakenteisiin käytettäessä kaksois- ja kemialliskovetteisia yhdistelmämuoveja (esim. MultiCore)

Kontraindikaatio
Jos potilas on allerginen jollekin AdheSE:n tai AdheSE DC:n ainesosalle tai jos annettua työskentelytekniikkaa ei voida soveltaa. Pulpan suora kattaminen.

Sivuvaikutukset
AdheSE:n ainesosat sattavat aiheuttaa herkistymisreaktion potilailla, jotka ovat herkistyneet jollekin materiaalin ainesosalle. Tällaisissa tapauksissa materiaalia ei tule käyttää.

Yhteisvaikutukset:
Eugenolia/neilikkaöljyä sisältävät aineet estävät AdheSE:n ja AdheSE DC:n polymeroitumisen.

Käyttö
A: Suorat restauraatiot – valokovetteiset materiaalit (yhdistelmämuovit, kompomeerit, esim. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Jos käytetään puhtaasti valokovetteisia yhdistelmämuoveja, AdheSE Bond tulee valokovettaa ennen täytemateriaalin asettamista. Tällaisissa tapauksissa AdheSE:a käytetään ilman DC aktivaattoria.

1. Varmista, että työskentelyalue on kuiva. Mieluiten tulisi käyttää Kofferdamia.
2. Annostele sopiva määrä AdheSE Primeria harjalla. Kaikki kaviteetin pinnat alkaen kiilteestä tulee kosteuttaa huolella. Tarvittaessa primeria tulee lisätä. Kun kaviteetin pinnat on täysin peitetty, primeria tulee edelleen harjata kaikille pinnoille vielä 15 sekunnin ajan. Kokonaiskäsittelyajan tulee olla vahintään 30 sekuntia.
3. Levitä ylimääräinen AdheSE Primer voimakkaalla ilmavirralla kunnes liikkuvaa nestefilmiä ei enää ole näkyvissä.
4. Annostele AdheSE Bond alkaen dentiinistä.
5. Levitä AdheSE Bond hellävaraisesti puustaamalla. Vältä lätäköitymistä! Huolehdi, ettei sidosaine puhallu pois. Kaikki sidostettavat pinnat tulee peittää huolella AdheSE Bondilla.
   Huomatus: AdheSE Bond ei sisällä haihdutettavaa liuotinta.
6. Polymeroi AdheSE Bond 10 sekunnin ajan käytämällä LED tai halogeeni kovetusvaloa, jonka valoteho on suurempi kuin 500 mW/cm^2 (esim. bluephase LOP-moodissa).
   Jos käytetään muita kuin halogeenilamppuja (esim. plasmakaari tai laser polymerointiyksikköjä), tulee huomioida laitteen valmistajan antamat suositukset, jotta polymerointitulos olisi täysin onnistunut. Valokovetusaika riippuu eri kovetusyksiköiden valotehosta ja aallonpituuksista.
   Viittä sekuntia lyhyempiä valokovetusaikoja ei suositella käytettäviksi.
7. Täytemateriaalia tulee käyttää valmistajan antamien käyttöohjeiden mukaisesti.

B: Epäsuorat restauraatiot / Nastat

1. Valmistele restauraatioiden pinta valmistajan antamien käyttöohjeiden mukaisesti. Seuraavat ohjeet soveltuvat IPS Empress restauratioihin sen jälkeen kun niitä on sovitettu: etsaa restauraation sidostettavat pinnat IPS Ceramic Etching Gel:illä (5 % fluorivetyhappo) 60 sekunnin ajan (IPS e.max CAD/Press 20 sekunnin ajan). Huuhtele huolella vedellä ja kuivaa ilmapuustilla. Silanoi sidospinta Monobond Plus:llä 60 sekunnin ajan ja kuivaa ilmapuustilla.
   Älä koske silanoituihin pintoihin!
   Huomautus: Älä käytä aktivoitua AdheSE Bondia restauraation sisäpinnoille!
2. Varmista, että työskentelyalue on kuiva. Mieluiten tulisi käyttää Kofferdamia.
3. Annostele sopiva määrä AdheSE Primeria harjalla. Kaikki kaviteetin pinnat alkaen kiilteestä tulee kosteuttaa huolella. Tarvittaessa käytetään uutta primeria. Annostele materiaalia kaikille preparoiduille pinnoille 30 sekunnin ajan.
4. Levitä ylimääräinen AdheSE Primer voimakkaalla ilmavirralla kunnes liikkuvaa nestefilmiä ei ole enää näkyvissä. Poista ylimäärämateriaali juurikanavista paperinastoilla.
5. Sekoita yhtä suuret määrä AdheSE Bondia ja AdheSE DC aktivaattoria. Sekoita komponentit erittäin hyvin.
6. Annostele aktivoitu AdheSE Bond kaikille preparoiduille pinnoille.

7. Poista ylimäärämateriaali siten, että aktivoitu AdheSE Bond peittää täysin kiilteen ja dentiinin lätäköitymättä. Tämä aikaansaadaan
   a) käyttämällä heikkoa ilmavirtaa
   b) pitämällä voimakasta imuria kaviteetin yläpuolella
   c) kuivaamalla lisäksi juurikanavat paperinastoilla
   Kun epäsuoria restauraatioita ja nastoja kiinnitetään kaksoiskovetteisilla sementeillä, aktivoitua AdheSE Bondia ei saa valokovettaa, koska kovettunut sidoskerros saattaa huonontaa restauraation istuvuutta. Jos sementointiin käytetään pelkästään valokovetteisia yhdistelmämuoveja, aktivoitu AdheSE Bond tulee valokovettaa ennen täytemateriaalin asettamista.
8. Peitä restauraation sidostettavat pinnat seuraavaksi valo/kaksoiskovetteisella sementillä (esim. Variolink II) ja aseta restauraatio paikalleen. Poista ylimääräsementti ja valokoveta restauraatiota kaikilta puolilta valmistajan antamien käyttöohjeiden mukaisesti käyttäen LED tai halogeeni polymerointilaitetta. Varmista, että kaikki pinnat ovat täysin kovettuneet. Tarkista kovetusvalon valoteho säännöllisesti.
   Huomautus: Jos sementti annostellaan sellaisille kaviteetin pinnoille, jotka on jo sidostettu aktivoidulla AdheSE Bondilla, polymeroituminen voi olla ennenaikaista, mikä saattaa huonontaa restauraation istuvuutta.
   Huomautus: Laminaattien sementoinnissa tulee soveltaa total etch –tekniikkaa.

C: Suorat restauraatiot – kemiallis- tai kaksoiskovetteiset yhdistelmämuovit (esim. pilarinrakennukseen käytettävät yhdistelmämuovit)

1. AdheSE Primer annostellaan, sen annetaan vaikuttaa ja se levitetään ilmavirtaa käyttäen, ja samoin sidosaine aktivoidaan ja käytetään kuten on kuvattu kohdissa B3 – B7a.
2. Aktivoitua AdheSE Bondia ei tarvitse valokovettaa, jos käytetään kemiallis- tai kaksoiskovetteisia täytemateriaaleja.
   Jos käytetään valokovetteista sidosainetta, AdheSE Bond voidaan polymeroida 10 sekunnin ajan käyttäen LED tai halogeeni kovetusyksikköä, jonka valoteho on suurempi kuin 400 mW/cm^2 (esim. bluephase LOP-moodissa).
3. Sekoita yhdistelmämuovi (esim. MultiCore) käyttöohjeiden mukaisesti ja vie se kaviteettiin.

Varoitus

AdheSE on ärsyttävää. Materiaalin iho-, limakalvo- sekä silmäkontaktia tulee välttää. Ihokontaktin sattuessa huuhtele materiaali pois käyttäen runsaasti vettä. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkärin hoitoon. Kaupallisesti saatavissa olevat hansikkaat eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys

– Katso viimeinen käyttöpäivä etiketistä / pakkauksesta.
– Säilytyslämpötila (2–28 °C / 36–82 °F).

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!
Säilytä lasten ulottumattomissa!

Tiedot päivitetty: 09/2010, Rev. 2

Valmistaja

Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan Liechtenstein

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Norsk

Bruksanvisning

Beskrivelse
AdheSE er et selvetsende, lysherdende, fylt tokomponent-adhesivsystem for emalje og dentin, som består av:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

Med **AdheSE DC Activator** kan dette systemet suppleres til et dual-/ selvherdende adhesivsystem. Activator blandes med AdheSE Bond i forholdet 1:1 (aktivering av bonding-komponenten)

Sammensetning
AdheSE Primer: Dimetakrylat, fosfonsyreakrylat, initiatorer og stabilisatorer i en vannløsning.
AdheSE Bond: HEMA, dimetakrylater, silisiumdioksid, initiatorer og stabilisatorer.
AdheSE DC Activator: Initiatorer, løsemiddel

Indikasjon AdheSE (uten DC Activator)
– Adhesiv til direkte, lysherdende kompositt- og kompomer-restaureringer.
– Etter lysherding av bondingkomponenten til oppbygginger med dual- eller selvherdende kompositter

Indikasjon AdheSE med DC Activator
– Adhesiv sementering av indirekte, metallfrie restaureringer (inlays, onlays, kroner, broer av f.eks. IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) eller metallfrie rotstifter (f.eks. FRC Postec Plus) med dual- eller selvherdende komposittmaterialer (f.eks. Variolink II)
– Direkte restaureringer og konusoppbygginger med dual- eller selvherdende kompositter (f.eks. MultiCore).

Kontraindikasjon
Ved kjent allergi mot komponenter i AdheSE eller AdheSE DC eller når den foreskrevne anvendelsesteknikken ikke er mulig. Direkte pulpatildekking.

Bivirkninger:
Komponenter i AdheSE kan føre til sensibilisering hos predisponerte personer. I slike tilfeller skal materialet ikke brukes.

Interaksjoner:
Materialer som inneholder eugenol-/nellikolje hemmer herdingen av AdheSE og AdheSE DC.

Bruk
A: Direkte restaureringer – lysherdende materialer (kompositter, kompomerer, f.eks. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass).
Ved bruk av rent lysherdende kompositter må også AdheSE Bond lysherdes. I slike tilfeller skal AdheSE brukes uten DC Activator.
1. Det må sikres at arbeidsområdet er tørt, ideelt sett bør det brukes kofferdam.
2. Appliser en tilstrekkelig mengde AdheSE Primer med en børste; begynn ved emaljen og fukt alle kavitetsflater godt. Påfør eventuelt frisk primer en gang til. Etter fullstendig fukting av kavitetsflatene skal primeren masseres inn i 15 sekunder på hele flaten. Den samlede virketiden bør ikke være kortere enn 30 sek.
3. Overflødig AdheSE Primer blåses bort med en kraftig luftstrøm til man ikke lenger kan se noen bevegelig væskefilm.
4. Appliser AdheSE Bond, begynn ved dentinet.
5. AdheSE Bond blåses utover med en svært svak luftstrøm, unngå at det dannes for tykke lag i prepareringen! Pass på at bondingen ikke blåses bort. Alle preparerte flater må dekkes med et tilstrekkelig sjikt AdheSE Bond.
   Advarsel: AdheSE Bond inneholder ingen løsemidler som må fordampe!
6. Lysherd AdheSE Bond i 10 sek. med en LED- eller halogenlampe med en effekt på mer enn 500 mW/cm^2 (f.eks. bluephase i LOP-programmet).

Hvis det brukes noe annet enn et halogenlysapparat (f.eks. plasma- eller laser-polymeriseringsapparat), må apparatprodusentens anbefaling for fullstendig polymerisering følges. Belysningstiden avhenger av det aktuelle apparatets intensitet og lysets bølgelengdeområde.
Belysningstider på under 5 sek. anbefales ikke.
7. Appliser fyllingsmaterialet i samsvar med forskriftene fra produsenten.

B: Indirekte restaureringer/rotstifter:
1. Klargjør restaureringens overflate i henhold til produsentens angivelser. For IPS Empress gjelder følgende forbehandling etter innprøving: Innsiden av restaureringen etses med IPS Ceramic Etching-gel (5 % flussyre) i 60 sek. (e.max CAD/Press: 20 sek.), spyl grundig av med vann og tørk med luftspray. Innsiden silaniseres med Monobond Plus i 60 sek. og tørkes med luftspray.
   Silaniserte overflater skal ikke berøres!
   Advarsel: Aktivert AdheSE Bond må ikke påføres de innvendige flatene av restaureringen!
2. Det må sikres at arbeidsområdet er tørt, ideelt sett bør det brukes kofferdam.
3. Appliser en tilstrekkelig mengde AdheSE Primer med en børste; begynn ved emaljen og fukt alle kavitetsflater godt. Påfør eventuelt frisk primer en gang til. Masser inn primeren i 30 sek. på hele flaten.
4. Overflødig AdheSE Primer blåses bort med en kraftig luftstrøm til man ikke lenger kan se noen bevegelig væskefilm. Overskudd i rotkanalene fjernes med papirpoints.
5. Bland like store mengder AdheSE Bond og AdheSE DC Activator. Pass på at de to komponentene blandes godt.
6. Appliser det aktiverte AdheSE Bond på alle preparerte flater.
7. Deretter fjernes overskudd slik at AdheSE Bond for det første forsegler emalje og dentin fullstendig, for det andre at det ikke oppstår for tykke lag. Dette kan gjøres:
   a) med en svak luftstrøm,
   b) med et sterkt vakuumsug som holdes over kaviteten.
   c) Rotkanaler skal tørkes med papirpoints.
   Ved innsetting av indirekte restaureringer eller rotstifter sammen med dualherdende sement, må lysherding av den aktiverte AdheSE Bond unngås for ikke å påvirke den gode tilpasningen av restaureringen med et herdet bondingsjikt. Ved bruk av rent lysherdende kompositter til sementering er det også nødvendig å lysherde AdheSE Bond.
8. Deretter legges et sjikt med en lys-/dualherdende sement (f.eks. Variolink II) på restaureringen og så tilpasses den, overskudd fjernes og restaureringen lysherdes fra alle sider med en LED- eller halogenlampe i henhold til produsentens anvisninger. Pass på at alle flater herdes fullstendig. Kontroller polymeriseringslampens lyseffekt regelmessig.
   Advarsel: Applisering av sement på kavitetsflater som er behandlet med aktivert AdheSE Bond, kan føre til for tidlig herding og dermed påvirke tilpasningen av restaureringen.
   Merk: Ved sementering av skallfasetter bør man bruke Total Etch-teknikken.

C: Direkte restaureringer – selv- eller dualherdende komposittmaterialer (f.eks. konusoppbyggingskompositt)
1. AdheSE Primer skal appliseres, virke, samt blåses utover, og bondingen skal aktiveres og appliseres på samme måte som under punktene B3 – B7a.
2. Ved bruk av selv- og dualherdende fyllingsmaterialer er det ikke nødvendig å lysherde aktivert AdheSE Bond. Hvis man foretrekker lysherding av adhesivet, kan polymeriseringen av AdheSE Bond gjøres i 10 sek. med en LED- eller halogenlampe med en effekt på over 400 mW/cm² (f.eks. bluephase i LOP-programmet).
3. Bland kompositten (f.eks. MultiCore) i henhold til bruksanvisningen og appliser i kaviteten.

Advarsler
AdheSE irriterer huden og øynene. Unngå kontakt med huden, slimhinnene og øynene. Får man stoff på huden, vask straks med store mengder vann. Får man stoffet i øynene; skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege.
Vanlige medisinske hansker beskytter ikke mot sensibilisering overfor metakrylater.

Lagrings- og oppbevaringsinstruks:
– Holdbarhetsdato, se etikett/emballasje
– Lagringstemperatur 2–28 °C .

Oppbevares utilgjengelig for barn!
Bare til odontologisk bruk!

Bruksanvisningen er utarbeidet: 09/2010, Rev. 2

Produsent:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Nederlands

Productinformatie

Omschrijving

AdheSE is een zelfetsend, lichtuithardend, gevuld tweecomponenten-adhesiefsysteem voor glazuur en dentine, bestaande uit:

1. AdheSE primer
2. AdheSE bonding

Met **AdheSE DC Activator** kan dit systeem desgewenst tot een duaal-/ zelfuithardend adhesiefsysteem worden uitgebreid. De activator wordt in een verhouding van 1:1 met AdheSE bonding vermengd (activering van de bonding-componenten).

Samenstelling

AdheSE primer: dimethacrylaat, fosfonzuuracrylaat, initiatoren en stabilisatoren in een waterige oplossing
AdheSE bonding: HEMA, dimethacrylaten, siliciumdioxide, initiatoren en stabilisatoren
AdheSE DC activator: initiatoren, oplosmiddel

Indicaties AdheSE (zonder DC activator)

– Adhesief voor directe lichtuithardende composiet- en compomeerrestauraties
– Na lichtuitharding van de bondingcomponenten voor opbouwen met duaal- of zelfuithardende composieten

Indicaties AdheSE met DC activator

– Adhesieve bevestiging van indirecte, metaalvrije restauraties (inlays, onlays, kronen en bruggen van bijv. IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) resp. metaalvrije wortelstiften (bijv. FRC Postec Plus) met duaal- of zelfuithardende composietmaterialen (bijv. Variolink II)
– Directe restauraties en stompopbouwen met duaal- of zelfuithardende composieten (bijv. MultiCore)

Contra-indicaties
Bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor bestanddelen van AdheSE of AdheSE DC moet van verdere toepassing van het product worden afgezien. Ook niet gebruiken als de voorgeschreven toepassingstechniek niet mogelijk is en bij directe pulpoverkappingen.

Bijwerkingen
Bepaalde bestanddelen van AdheSE kunnen bij personen die daarvoor aanleg hebben tot overgevoeligheid leiden. In deze gevallen moet van verdere toepassing van het materiaal worden afgezien.

Interacties
Bij materialen die eugenol of kruidnagelolie bevatten, treedt inhibitie van de uitharding van AdheSE en AdheSE DC op.

Toepassing

A: Directe restauraties – Lichtuithardende materialen (composieten, compomeren, bijv. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Bij toepassing van zuiver lichtuithardende composieten moet ook de AdheSE bonding met licht worden uitgehard. In dat geval wordt AdheSE zonder DC activator toegepast.

1. Leg de te behandelen plaats droog, het liefst met behulp van een cofferdam.
2. Breng met behulp van een brush voldoende AdheSE primer aan. Zorg ervoor dat alle caviteitvlakken goed worden bedekt, beginnend bij het glazuur. Breng eventueel een nieuwe laag primer aan. Wrijf vervolgens, nadat de caviteitvlakken volledig zijn bedekt, het gehele vlak gedurende 15 sec. verder met primer in.
   De inwerktijd mag in totaal niet minder dan 30 sec. bedragen.
3. Blaas overtollige AdheSE primer met een sterke luchtstroom uit tot er geen vloeistofbewegingen meer te zien zijn.
4. Breng vervolgens AdheSE bonding aan, beginnend bij de dentine.
5. Blaas AdheSE bonding met een zeer zachte luchtstroom uit en vermijd het ontstaan van een vloeistoflaag! Zorg ervoor dat de bonding niet wordt weggeblazen. Alle geprepareerde vlakken moeten met voldoende AdheSE bonding zijn bedekt.
   Let op: AdheSE bonding bevat geen oplosmiddel dat moet worden verdampt!
6. Laat de AdheSE bonding gedurende 10 sec. met behulp van een LED- of halogeenlamp met een intensiteit van meer dan 500 mW/cm² uitharden (bijv. bluephase in het LOP-programma).
   Wanneer er in plaats van halogeenlichtapparatuur andere apparatuur (bijv. plasma- of laserpolymerisatie-apparatuur) wordt gebruikt, dienen de aanbevelingen van de fabrikant voor het bereiken van een volledige polymerisatie te worden gevolgd. De belichtingstijd hangt af van de intensiteit en het geëmitteerde golflengtebereik van het desbetreffende apparaat. Belichtingstijden van minder dan 5 sec. worden afgeraden.
7. Breng het vulmateriaal aan in overeenstemming met de productinformatie.

B: Indirecte restauraties / wortelstiften

1. Bereid het werkstukoppervlak voor volgens de product-informatie. Voor IPS Empress geldt na het inpassen de volgende voorbehandeling: ets de binnenkant van de restauratie gedurende 60 sec. (IPS e.max CAD/Press: 20 sec.) met IPS Ceramic Etching Gel (5% waterstoff-luoridezuur). Spoel de gel grondig weg met water en blaas het geheel droog met een luchtblazer. Silaniseer de binnenzijden gedurende 60 sec. met Monobond Plus en droog deze met een luchtblazer.
   Raak de gesilaniseerde oppervlakken niet meer aan!
   Let op: Breng geen geactiveerde AdheSE bonding aan op de binnenzijden van de restauratie!
2. Leg de te behandelen plaats droog, het liefst met behulp van een cofferdam.
3. Breng met behulp van een brush voldoende AdheSE primer aan. Zorg ervoor dat daarbij alle caviteitvlakken goed worden bedekt, beginnend bij de dentine. Breng eventueel een nieuwe laag primer aan. Wrijf het gehele vlak gedurende 30 sec. met de primer in.
4. Blaas overtollige AdheSE primer met een sterke luchtstroom uit tot er geen vloeistofbewegingen meer te zien zijn. Verwijder overtollig materiaal in de wortelkanalen met behulp van paperpoints.

5. Meng een gelijke hoeveelheid AdheSE bonding en AdheSE DC Activator. Let erop dat beide componenten goed worden vermengd.
6. Breng de geactiveerde AdheSE bonding aan op alle geprepareerde oppervlakken.
7. Verwijder vervolgens het overtollige materiaal zo dat de geactiveerde AdheSE bonding enerzijds het glazuur en de dentine volledig dicht en er anderzijds geen vloeistoflaag ontstaat. Dit kan worden gerealiseerd:
   a) met een zwakke luchtstroom
   b) met een sterke afzuiger, die boven de caviteit wordt gehouden
   c) door de wortelkanalen tevens met behulp van paperpoints droog te maken

   Bij het plaatsen van indirecte restauraties of wortelstiften met duaaluithardende cementsoorten mag de geactiveerde AdheSE bonding niet met licht worden uitgehard, dit om te voorkomen dat de restauratie door de uitgeharde bondinglaag niet meer goed past. Bij het gebruik van zuiver lichtuithardende composieten voor het cementeren moet ook de geactiveerde AdheSE bonding met licht worden uitgehard.
8. Bouw de restauratie vervolgens op met een licht-/duaaluithardend cement (bijv. Variolink II) en plaats deze. Verwijder overtollig materiaal en laat de restauratie van alle zijden met licht uitharden overeenkomstig de aanwijzingen van de producent. Let erop dat alle vlakken volledig uitharden. Controleer regelmatig het lichtrendement van de polymerisatielamp.

   Let op: Het aanbrengen van cement op de met geactiveerde AdheSE bonding behandelde caviteitoppervlakken kan vroegtijdige uitharding tot gevolg hebben, waardoor het object niet meer goed past.

   Opmerking: Voor het bevestigen van veneers moet de Total Etch-techniek worden gebruikt.

C: Directe restauraties – Zelf- of duaaluithardende composietmaterialen (bijv. stompopbouwcomposieten)

1. Volg de onder punt B 3 tot en met B 7a beschreven procedure ook voor het aanbrengen, laten inwerken en droogblazen van AdheSE primer en het activeren en aanbrengen van de bonding.
2. Bij toepassing van zelf- of duaaluithardende vulmaterialen is het niet nodig de geactiveerde AdheSE bonding met licht te laten uitharden.

   Wanneer er behoefte bestaat het adhesief met licht te laten uitharden, kan de AdheSE bonding in 10 sec. worden gepolymeriseerd met een LED- of halogeenlamp met een intensiteit van minimaal 400 mW/cm² (bijv. bluephase in het LOP-programma).
3. Meng de composiet (bijv. MultiCore) volgens de gebruiksaanwijzing en breng deze aan in de caviteit.

Waarschuwingen

AdheSE heeft een irriterende werking. Voorkom contact met de huid, slijmvliezen en ogen. Bij contact met de huid dient u deze met ruim water te wassen. Bij contact met de ogen dient u deze onmiddellijk met ruim water schoon te spoelen en een arts te raadplegen.

In de handel gebruikelijke medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

– Vervaldatum: zie etiket/verpakking
– Temperatuur bij opslag: 2–28°C

Buiten bereik van kinderen bewaren!
Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Datum van opstelling van de tekst: 09/2010, Rev. 2

Fabrikant

Ivoclar Vivadent AG, 9494 Schaan Liechtenstein

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

ελληνικα

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή
Το σύστημα συγκόλλησης οδοντίνης-αδαμαντίνης **AdheSE** είναι φωτοπολυμεριζόμενο δύο συστατικών, περιέχει ενεργοποιητές αδροποίησης (self-etching) και ενισχυτικές ουσίες. Αποτελείται από:
1. AdheSE Primer-Προετοιμασία
2. AdheSE Bond- Συγκόλληση

Το **AdheSE DC Activator**-ενεργοποιητής είναι ένα προαιρετικό συστατικό, το οποίο επιτρέπει στο σύστημα να χρησιμοποιείται ως διπλά/χημικά πολυμεριζόμενος συγκολλητικός παράγοντας. Ο ενεργοποιητής αναμιγνύεται με το συγκολλητικό AdheSE Bond σε αναλογίες 1:1 (ενεργοποίηση του συγκολλητικού συστατικού).

Σύνθεση
AdheSE Primer: διμεθακρυλικό, εστέρα φωσφονικού οξέος, ενεργοποιητές και σταθεροποιητές σε υδατικό διάλυμα.
AdheSE Bond: HEMA, διμεθακρυλικό, διοξείδιο του πυριτίου, ενεργοποιητές και σταθεροποιητές.
AdheSE DC Activator: ενεργοποιητές, διαλύτες.

Ενδείξεις AdheSE (χωρίς DC Activator)
– Συγκόλληση άμεσων φωτοπολυμεριζόμενων αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης και compomer.
– Αφού φωτοπολυμεριστεί ο συγκολλητικός παράγοντας, μπορεί να ακολουθήσει ανασύσταση με ρητίνη διπλά ή χημικά πολυμεριζόμενη.

Ενδείξεις AdheSE με DC Activator
– Συγκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων χωρίς μεταλλικό σκελετό (ένθετα, επένθετα, στεφάνες, γέφυρες κατασκευασμένες από π.χ. IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) ή μη μεταλλικών ενδορριζικών αξόνων (π.χ. FRC Postec Plus)
με ρητίνη διπλά ή χημικά πολυμεριζόμενη (π.χ. Variolink II)
– Συγκόλληση άμεσων αποκαταστάσεων και ανασυστάσεων κολοβωμάτων με ρητίνες διπλά και χημικά πολυμεριζόμενες (π.χ. MultiCore)

Αντενδείξεις
– Μη χρησιμοποιείτε το AdheSE ή το AdheSE DC εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά τού υλικού ή εάν δεν μπορεί να ακολουθηθεί η ενδεδειγμένη τεχνική εργασίας.
– Μη χρησιμοποιείτε για άμεσ κάλυψη πολφού.

Παρενέργειες
Συστατικά του AdheSE μπορεί να προκαλέσουν ευαισθησία σε ασθενείς με υπερευαισθησία. Σε αυτές τις περιπτώσεις μη χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Αντιδράσεις
Υλικά τα οποία περιέχουν ευγενόλη ή γαριφαλέλαιο μπορεί να αναχαιτίσουν τον πολυμερισμό του AdheSE και του AdheSE DC.

Εφαρμογή

A: Άμεσες αποκαταστάσεις – φωτοπολυμεριζόμενα υλικά (σύνθετες ρητίνες, compomers, π.χ. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Εάν χρησιμοποιηθούν φωτοπολυμεριζόμενες σύνθετες ρητίνες, το AdheSE Bond πρέπει να φωτοπολυμεριστεί πριν την τοποθέτηση της ρητίνης. Σε αυτή την περίπτωση, το AdheSE χρησιμοποιείται χωρίς τον ενεργοποιητή DC Activator.
1. Εξασφαλίστε στεγνό εγχειρητικό πεδίο. Για ιδανικό αποτέλεσμα, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ελαστικό απομονωτήρα.

2. Απλώστε με πινελάκι, επαρκή ποσότητα AdheSE Primer. Ξεκινώντας από την αδαμαντίνη, θα πρέπει να διαβρέξετε όλες τις επιφάνειες της κοιλότητας. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε επιπλέον ποσότητα. Όταν όλες οι επιφάνειες της κοιλότητας καλυφθούν επαρκώς με Primer, θα πρέπει να συνεχίσετε να επαλείφετε το υλικό με το πινελάκι για 15 επιπλέον δευτερόλεπτα. Ο συνολικός χρόνος εργασίας/αντίδρασης του υλικού δεν θα πρέπει να είναι μικρότερος των 30 δευτερολέπτων.
3. Απομακρύνετε τις περίσσειες του AdheSE Primer, με ισχυρό ρεύμα αέρος, μέχρι να σταματήσει η κίνηση του υγρού λεπτού στρώματος.
4. Απλώστε AdheSE Bond ξεκινώντας από την οδοντίνη.
5. Απομακρύνετε τις περίσσειες του AdheSE Bond με πολύ ήπιο ρεύμα αέρα. Αποφύγετε το λίμνασμα! Προσέξτε, ώστε να μην απομακρύνετε τελείως τον συγκολλητικό παράγοντα. Όλες οι παρασκευασμένες επιφάνειες θα πρέπει να επαλειφθούν επαρκώς με συγκολλητικό παράγοντα.
   Σημείωση: Το AdheSE Bond δεν περιέχει διαλύτη που πρέπει να εξατμιστεί!
6. Πολυμερίστε το AdheSE Bond για 10 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας συσκευή φωτοπολυμερισμού LED ή αλογόνου με ισχύ μεγαλύτερη από 500 mW/cm^2 (π.χ. bluephase στο πρόγραμμα LOP).
   Εάν χρησιμοποιηθούν συσκευές φωτοπολυμερισμού διαφορετικού τύπου (π.χ. plasma arc ή laser), θα πρέπει να ακολουθηθούν οι συστάσεις τού κατασκευαστή τής συσκευής για να επιτευχθεί πλήρης πολυμερισμός. Ο χρόνος φωτοπολυμερισμού εξαρτάται από την ένταση και από τα όρια διακύμανσης του μήκους κύματος, της εκπεμπομένης δέσμης φωτός κάθε συσκευής φωτοπολυμερισμού.
   Σημείωση: Δεν συστήνονται χρόνοι φωτοπολυμερισμού μικρότεροι των 5 δευτερολέπτων.
7. Τοποθετήστε το υλικό αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

B: Έμμεσες αποκαταστάσεις/Άξονες:

1. Προετοιμάστε την επιφάνεια των αποκαταστάσεων σύμφωνα με τις οδηγίες τού κατασκευαστή. Τα ακόλουθα βήματα προετοιμασίας αφορούν στις αποκαταστάσεις IPS Empress μετά το στάδιο δοκιμής: Αδροποιήστε τις εσωτερικές επιφάνειες της αποκατάστασης με IPS Ceramic Etching Gel (5% υδροφθορικό οξύ) για 60 δευτερόλεπτα (IPS e.max CAD/Press για 20 δευτερόλεπτα). Ξεπλύντε επαρκώς με νερό και στεγνώστε με αεροσύριγγα. Σιλανοποιήστε τις εσωτερικές επιφάνειες με Monobond Plus για 60 δευτερόλεπτα και στεγνώστε με αεροσύριγγα. Μην αγγίξετε τις επιφάνειες που έχουν σιλανοποιηθεί!
   Σημείωση: Μην τοποθετήσετε ενεργοποιημένο AdheSE Bond στις εσωτερικές επιφάνειες της αποκατάστασης!
2. Εξασφαλίστε στεγνό εγχειρητικό πεδίο. Για ιδανικό αποτέλεσμα, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ελαστικό απομονωτήρα.
3. Απλώστε με πινελάκι, επαρκή ποσότητα AdheSE Primer. Ξεκινώντας από την αδαμαντίνη θα πρέπει να διαβρέξετε όλες τις επιφάνειες της κοιλότητας. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε επιπλέον ποσότητα. Απλώστε σε όλες τις παρασκευασμένες επιφάνειες για 30 δευτερόλεπτα.
4. Απομακρύνετε τις περίσσειες του AdheSE Primer, με ισχυρό ρεύμα αέρος, μέχρι να σταματήσει η κίνηση του υγρού λεπτού στρώματος.
   Απομακρύνετε τις περίσσειες από τους ριζικούς σωλήνες με κώνους χάρτου.
5. Αναμίξτε ίσες ποσότητες AdheSE Bond και AdheSE DC Activator. Τα δύο συστατικά πρέπει να αναμιχθούν επισταμένως.
6. Τοποθετήστε το ενεργοποιημένο AdheSE Bond σε όλες τις παρασκευασμένες επιφάνειες.
7. Απομακρύνετε τις περίσσειες με τέτοιο τρόπο, ώστε το ενεργοποιημένο AdheSE Bond να καλύπτει πλήρως οδοντίνη και αδαμαντίνη χωρίς να σχηματίζει λίμνες. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με έναν από τους παρακάτω τρόπους:
   α) με ήπιο ρεύμα αέρα,
   β) κρατώντας ισχυρή αναρρόφηση πάνω από την κοιλότητα,

γ) στεγνώνοντας τους ριζικούς σωλήνες με κώνους χάρτου.

Όταν συγκολλούμε έμμεσες αποκαταστάσεις ή άξονες με κονία διπλού πολυμερισμού, το ενεργοποιημένο AdheSE Bond δεν πρέπει να φωτοπολυμερίζεται, επειδή ένα πολυμερισμένο στρώμα συγκολλητικού μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια εφαρμογής τής αποκατάστασης. Εάν για τη συγκόλληση χρησιμοποιηθεί αμιγώς φωτοπολυμεριζόμενη ρητίνη, το ενεργοποιημένο AdheSE Bond πρέπει να φωτοπολυμεριστεί πριν από την τοποθέτηση της αποκατάστασης.

8. Έπειτα, επιχρίστε την αποκατάσταση με κονία φωτο/χημικά πολυμεριζόμενη (π.χ. Variolink II) και ενθέστε την. Απομακρύνετε τις περίσσειες και φωτοπολυμερίστε από όλες τις πλευρές σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, χρησιμοποιώντας συσκευή φωτοπολυμερισμού LED. Εξασφαλίστε ότι όλες οι πλευρές έχουν πολυμεριστεί πλήρως. Ελέγχετε την απόδοση της συσκευής φωτοπολυμερισμού σε τακτά χρονικά διαστήματα.
   Σημείωση: Όταν τοποθετηθεί κονία σε επιφάνειες κοιλότητας που έχει απλωθεί ενεργοποιημένο AdheSE Bond, μπορεί να προκληθεί πρόωρος πολυμερισμός, ο οποίος μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς την εφαρμογή της αποκατάστασης.
   Σημείωση: Για συγκόλληση όψεων πρέπει να ακολουθείται η μέθοδος της ολικής αδροποίησης.

Γ: Άμεσες αποκαταστάσεις – χημικά ή διπλού πολυμερισμού σύνθετες ρητίνες (π.χ. σύνθετες ρητίνες ανασύστασης κολοβωμάτων)

1. Τοποθετήστε AdheSE Primer, περιμένετε να αντιδράσει και απομακρύνετε τις περίσσειες με αέρα. Ενεργοποιήστε το συγκολλητικό και εφαρμόστε σύμφωνα με τις οδηγίες που περιγράφονται στην ενότητα B3 έως B7a.
2. Το ενεργοποιημένο AdheSE Bond δεν χρειάζεται φωτοπολυμερισμό εάν ακολουθήσουν εμφρακτικά υλικά χημικά ή διπλά πολυμεριζόμενα.
   Εάν είναι επιθυμητός ο φωτοπολυμερισμός του συγκολλητικού, το AdheSE Bond μπορεί να φωτοπολυμεριστεί για 10 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας συσκευή φωτοπολυμερισμού LED ή αλογόνου με ισχύ μεγαλύτερη από 400 mW/cm^2 (π.χ. bluephase στο πρόγραμμα LOP).
3. Αναμίξτε τη σύνθετη ρητίνη (π.χ. MultiCore) σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και τοποθετήστε στην κοιλότητα.

Προειδοποίηση

Το AdheSE είναι ερεθιστικό. Η επαφή τού υλικού με το δέρμα, το βλεννογόνο ή με τα μάτια θα πρέπει να αποφεύγεται. Εάν το υλικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύντε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού και συμβουλευτείτε γιατρό.
Εάν το υλικό έρθει σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό.
Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία ως προς την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Αποθήκευση

– Ημερομηνία λήξεως: Βλέπετε ετικέτα/συσκευασία.
– Θερμοκρασία αποθήκευσης 2–28 °C / 36–82 °F

Φυλάτε μακριά από παιδιά!
Μόνο για οδοντιατρική χρήση!

Ημερομηνία συγγραφής των οδηγιών: 09/2010, Rev 2

Κατασκευαστής

Ivoclar Vivadent AG, 9494 Schaan Liechtenstein

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Türkçe

Kullanım Kılavuzu

Tanım
AdheSE mine ve dentin için kendinden pürüzlendiren, ışıkla sertleşen, dolgulu, iki bileşenli bir adezif sistemidir. şu bileşenlerden oluşur:
1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

AdheSE DC Activator bu sistemi isteğe bağlı olarak dual / kendiliğinden sertleşen bir adezif sistemi şeklinde tamamlar. Aktivatör AdheSE Bond ile 1:1 oranında karıştırılır (bond bileşeninin aktifleştirilmesi).

Bileşimi
AdheSE Primer: Su esaslı çözelti içerisinde dimetakrilat, fosfonik asit akrilat, başlatıcılar ve stabilizatörler.
AdheSE Bond: HEMA, dimetakrilatlar, silisyum dioksit, başlatıcılar ve stabilizatörler.
AdheSE DC Activator: Başlatıcılar, çözücü

AdheSE için endikasyon (DC Activator olmadan)
- Direkt, ışıkla sertleşen kompozit ve kompomer restorasyonlar için adezif.
- Bond bileşeninin ışıkla sertleştirilmesinin ardından dual veya kendiliğinden sertleşen kompozitlerle yapı oluşturulması.

AdheSE için endikasyon (DC Activator ile birlikte)
- İndirekt, metal içermeyen restorasyonların (örn. IPS Empress, IPS e.max CAD/Press gibi malzemelerden yapılmış inleyler, onleyler, kuron ve köprüler) ve metal içermeyen kök çivilerinin (örn. FRC Postec Plus) dual veya kendiliğinden sertleşen kompozit materyallerle (örn. Variolink II) adezif sabitlenmesi.
- Direkt restorasyonlar ve dual veya kendiliğinden sertleşen kompozitlerle (örn. MultiCore) oluşturulan postlar.

Kontrendikasyon
AdheSE veya AdheSE DC'nin bileşenlerine karşı kanıtlanmış alerji olması veya talimatlara göre uygulanması gereken çalışma tekniğin uygulanamaması.
Direkt pulpa örtüleri.

Yan etkiler:
AdheSE'in bileşenleri, eğilimi olan kişilerde duyarlılığa neden olabilir. Bu gibi durumlarda daha fazla kullanmaktan kaçınılmalıdır.

Etkileşimler:
Öjenol/karanfil yağı içeren malzemeler AdheSE ve AdheSE DC'nin sertleşmesini baskılar.

Uygulama:
A: Direkt restorasyonlar – ışıkla sertleşen materyaller (kompozitler, kompomerler, örn. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
Sadece ışıkla sertleşen kompozitlerin kullanılması durumunda AdheSE Bond'un da ışıkla serteştirilmesi gerekmektedir. Bu durumda AdheSE, DC Activator olmadan kullanılır.
1. İdeal olarak rubber dam kullanarak kuru bir çalışma alanı sağlayın.
2. Bir fırçayla, mineden başlayarak kavitenin tüm yüzeylerini iyice ıslatacak şekilde yeterli miktarda AdheSE Primer uygulayın. Gerekirse tekrar yeni primer sürün. Kavite yüzeyleri tamamen ıslandıktan sonra primeri 15 sn daha tüm yüzeye masajlayarak uygulayın. Toplam etki süresi 30 saniyenin altında olmamalıdır.
3. AdheSE Primer'in fazlasını hareketli bir sıvı tabakası kalmayıncaya kadar güçlü hava spreyiyle uçurun.
4. Dentinden başlayarak AdheSE Bond uygulayın.
5. AdheSE Bond'u çok hafif bir hava spreyiyle, birikinti oluşmasına meydan vermeden yayın! Bond'un hava spreyiyle yüzeyden uçurulmamasına dikkat edilmelidir. Bütün pürüzlendirilmiş yüzeylerin yeterli bir AdheSE Bond katmanıyla kaplanmış olması gerekmektedir. **Dikkat:** AdheSE Bond buharlaştırılması gereken çözücü içermez!

6. AdheSE Bond'u 500 mW/cm²'nin üzerinde güce sahip olan bir LED veya halojen lambasıyla (örn. bluephase ile LOP-programında) 10 sn polimerize edin.
   Halojen olmayan başka ışık cihazlarının kullanılması durumunda (örn. plazma veya lazer polimerizasyon cihazları) tam polimerizasyon için cihaz üreticisinin tavsiyelerine uyun. Işınlama süresi ilgili cihazın ışın gücüne ve yaydığı dalga boyu aralığına bağlıdır.
   5 saniyenin altında ışınlama süreleri tavsiye edilmez.
7. Dolgu malzemesini üreticinin talimatları doğrultusunda uygulayın.

B: İndirekt restorasyonlar / kök çivileri:

1. Parçanın yüzeyini üreticinin talimatları doğrultusunda hazırlayın. IPS Empress için provanın ardından şu ön işlemlerin yapılması gereklidir: Restorasyonun iç yüzlerini IPS Ceramic Etching Gel ile (% 5 hidroflorik asit) 60 sn pürüzlendirin (IPS e.max CAD/Press: 20 sn), iyice suyla yıkayın ve hava spreyiyle kurutun. İç yüzleri Monobond Plus ile 60 sn silanlayın ve hava spreyiyle kurutun. Silanlanmış yüzeylere dokunmayın!
   Dikkat: Aktifleştirilmiş AdheSE Bond'u restorasyonların iç yüzeylerine sürmeyin!
2. İdeal olarak rubber dam kullanarak kuru bir çalışma alanı sağlayın.
3. Bir fırçayla, mineden başlayarak kavitenin tüm yüzeylerini iyice ıslatacak şekilde yeterli miktarda AdheSE Primer uygulayın. Gerekirse tekrar yeni primer sürün. Primeri 30 sn masajlayarak tüm yüzeye uygulayın.
4. AdheSE Primer'in fazlasını hareketli bir sıvı tabakası kalmayıncaya kadar güçlü hava spreyiyle uçurun. Kök kanallarındaki fazlalıkları sivriltilmiş kağıt ucuyla çekin.
5. Eşit miktarlarda AdheSE Bond ile AdheSE DC Activator'u karıştırın. İki bileşenin birbiriyle iyi karışmasına dikkat edilmelidir.
6. Aktifleştirilmiş AdheSE Bond'u hazırlanan bütün yüzeylere uygulayın.
7. Ardından fazlalıkları, AdheSE Bond mineyi ve dentini tamamen mühürleyecek ancak birikinti oluşmayacak şekilde uzaklaştırın. Bunu aşağıdaki yöntemlerle sağlamak mümkündür:
   a) hafif bir hava spreyiyle,
   b) kavitenin üzerine tutulan güçlü bir suktor (emici) aracılığıyla,
   c) kök kanallarını sivri kağıt ucuyla emerek.
   İndirekt restorasyonların veya kök çivilerinin dual sertleşen simanlarla birlikte yerleştirilmesi durumunda aktifleştirilmiş AdheSE Bond'u ışıkla sertleştirmekten kaçınılmalıdır, aksi halde sertleşen bond tabakası restorasyonun uyum hassasiyetini olumsuz etkileyebilir.
   Sadece ışıkla sertleşen kompozitlerin kullanılması durumunda aktifleştirilmiş AdheSE Bond'un da ışıkla serteştirilmesi gerekmektedir.
8. Ardından restorasyonu ışıkla / dual sertleşen bir simanla (örn. Variolink II ile) kaplayın ve yerleştirin, fazlalıkları alın ve bir LED veya halojen lambayla üreticinin talimatları doğrultusunda her tarafından ışıkla sertleştirin. Bütün yüzeylerin tamamen sertleşmiş olmasına dikkat edin. Polimerizasyon lambasının ışık gücünü düzenli olarak kontrol edin.
   Dikkat: Simanın aktifleştirilmiş bonding ile işleme tabi tutulmuş kavite yüzeylerine uygulanması durumunda sertleşme işlemi hızlanabilir ve dolayısıyla parçanın yerine uyumu olumsuz etkilenebilir.
   Not: Venerlerin yapıştırılmasında Total Etch (tam pürüzlendirme) tekniği uygulanmalıdır.

C: Direkt restorasyonlar – kendiliğinden veya dual sertleşen kompozit materyaller (örn. post inşasında kullanılan kompozitler)

1. AdheSE Primer'in uygulanması, etki ettirilmesi ve uçurulması ile Bonding'in aktifleştirilmesi ve uygulanması B3 – B7a maddelerinde açıklanan işlemlere analog tarzda gerçekleştirilir.
2. Kendiliğinden veya dual sertleşen dolgu materyallerinin kullanılması durumunda aktifleştirilmiş AdheSE Bond'un ışıkla sertleştirilmesine gerek yoktur.
   Adezifin ışıkla sertleştirilmesi tercih ediliyorsa, AdheSE Bond'un polimerizasyonu 400 mW/cm²'nin üzerinde güce sahip olan LED veya halojen lambalarla (örn. bluephase ile LOP programında) 10 sn ışınlanarak gerçekleştirilebilir.
3. Kompoziti (örn. MultiCore) işleme talimatları doğrultusunda karışım haline getirin ve kaviteye uygulayın.

Uyarı bilgileri
AdheSE tahriş edicidir. Ciltle, mukoza zarlarıyla ve gözlerle temas etmesine engel olun. Ciltle temasında bol suyla yıkayın. Gözlerle temas etmesi durumunda derhal bol suyla iyice yıkayın ve bir hekime başvurun.
Piyasada satılan tıbbi eldivenler metakrilatlara karşı duyarlılık oluşmasını engellemez.

Depolama ve saklama ile ilgili hususlar:
– Son kullanma tarihi için etikete / ambalaja bakın
– Saklama sıcaklığı 2-28 °C

Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın!
Sadece diş hekimliği alanında kullanılmak içindir!

Kullanım bilgilerinin hazırlanış tarihi: 09/2010, Rev. 2

Üretici:
Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan Liechtenstein

Ürün dental alanda kullanılmak üzere geliştirilmiş olup kullanım bilgileri dahilinde uygulanması gerekmektedir. Üretici, ürünün belirlenen kullanım alanı dışında ya da usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılmasından kaynaklanan zararlar için sorumluluk üstlenmez. Bunun ötesinde, kullanıcı da, özellikle bu kullanım bilgilerinde yer almayan bir kullanım amacının öngörüldüğü hallerde, ürünü kullanmadan önce kendi sorumluluğu dahilinde ürünün öngörülen amaca uygun olup olmadığını ve kullanma olanaklarını gözden geçirmekle yükümlüdür.

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Русский

Инструкция по применению

Описание
AdheSE – это самопротравливающий светоотверждаемый наполненный двухкомпонентный адгезив для эмали и дентина, состоящий из:
1. праймера AdheSE Primer
2. бондинга AdheSE Bond

AdheSE DC Activator – это дополнительный компонент, обеспечивающий двойное/химическое твердение этой адгезивной системе. Активатор смешивается с AdheSE Bond в соотношении 1:1 (активация бондингового компонента).

Состав
AdheSE Primer: диметакрилат, акрилат фосфоновой кислоты, инициаторы и стабилизаторы в водном растворе
AdheSE Bond: HEMA, диметакрилаты, диоксид кремния, инициаторы и стабилизаторы
AdheSE DC Activator: инициаторы, растворители

Показания для AdheSE (без активатора DC Activator)
– Адгезив для прямых светоотверждаемых композитных и компомерных реставраций
– После световой полимеризации бондингового компонента для реставраций из композитов двойного или химического твердения

Показания для AdheSE с активатором DC Activator
– Адгезивная фиксация непрямых безметалловых реставраций (вкладок типа Inlay, Onlay, коронок, мостовидных протезов, изготовленных, например, из IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) или безметалловых корневых штифтов (например, FRC Postec Plus) на

композитный цемент двойного или химического твердения (например, Variolink II)
– Прямые реставрации и восстановление культи зуба композитами двойного или химического твердения (например, MultiCore)

Противопоказания
При наличии у пациента аллергии к любому из компонентов AdheSE или AdheSE DC или при невозможности соблюдения предусмотренной техники применения. Прямое покрытие пульпы с помощью AdheSE.

Побочное действие
Компоненты AdheSE могут вызывать реакцию сенсибилизации у предрасположенных к ней пациентов. В таких случаях не следует применять этот материал.

Взаимодействие с другими материалами
Материалы, содержащие эвгенол/гвоздичное масло ингибируют полимеризацию AdheSE и AdheSE DC.

Применение
А: Прямые реставрации – материалы светового твердения (композиты, компомеры, например, Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass)
При использовании композитов только светового твердения необходима также световая полимеризация бондинга AdheSE Bond. В этом случае AdheSE применяется без активатора DC Activator.
1. Необходимо обеспечить сухое рабочее поле. В идеале следует использовать коффердам.
2. Нанесите с помощью кисточки необходимое количество праймера AdheSE Primer. Все поверхности полости, начиная с эмали, следует хорошо увлажнить. При необходимости нанесите свежую порцию праймера. После полного смачивания стенок полости втирайте праймер по всей поверхности в течение следующих 15 сек. Общее время реакции должно быть не менее 30 секунд.
3. Распределите излишки праймера AdheSE Primer сильной струей воздуха до тех пор, пока любое движение материала не перестанет быть видимым.
4. Нанесите бондинг AdheSE Bond, начиная с дентина.
5. Распределите бондинг AdheSE Bond очень слабой струей воздуха. Избегайте образования капель! Следует обратить внимание на то, чтобы не сдуть с поверхности бондинговый агент полностью. Все отпрепарированные поверхности должны быть покрыты слоем бондинга AdheSE Bond.
   Примечание: бондинг AdheSE Bond не содержит растворителей, которые требуется испарить!
6. Заполимеризуйте AdheSE Bond в течение 10 секунд светодиодной или галогенной лампой с интенсивностью света более 500 мВт/см2 (например, bluephase в режиме LOP). При использовании не галогенных ламп (например, плазменных или лазерных) следуйте рекомендациям производителя лампы для достижения полной полимеризации. Время фотополимеризации зависит от интенсивности и длины волны излучаемого света различными типами полимеризационных ламп. Время фотополимеризации менее 5 сек. не рекомендуется.
7. Реставрационный материал необходимо наносить согласно инструкции производителя.

Б: Непрямые реставрации / Корневые штифты:
1. Подготовьте поверхность реставрации согласно инструкции производителя. Следующие этапы необходимы для обработки реставраций IPS Empress после их примерки: Протравите внутреннюю поверхность реставрации с помощью IPS Ceramic Etching Gel (5% плавиковая кислота) в течение 60 сек (IPS e.max CAD/Press – 20 сек). Тщательно промойте водой и высушите струей воздуха. Силанизируйте внутренние поверхности с помощью Monobond Plus в течение 60 сек. и высушите струей воздуха. Не касайтесь поверхностей после их силанизации!
   Примечание: Не наносите активированный бондинг AdheSE Bond на внутренние поверхности реставрации!
2. Необходимо обеспечить сухое рабочее поле. В идеале следует использовать коффердам.
3. Нанесите с помощью кисточки необходимое количество праймера AdheSE Primer. Все поверхности поло-

сти, начиная с эмали, следует хорошо увлажнить. При необходимости нанесите свежую порцию праймера. Втирайте праймер по всей поверхности в течение 30 сек.

4. Распределите излишки AdheSE Primer сильной струей воздуха до тех пор, пока любое движение материала не перестанет быть видимым. Удалите излишки из корневых каналов бумажными штифтами.
5. Смешайте равные количества бондинга AdheSE Bond и активатора AdheSE DC Activator. Следите за тем, чтобы оба компонента были тщательно перемешаны.
6. Нанесите активированный бондинг AdheSE Bond на все отпрепарированные поверхности.
7. Удалите излишки таким образом, чтобы активированный бондинг AdheSE Bond полностью покрывал эмаль и дентин, но не образовывал капель. Этого можно достичь с помощью
   а) слабой струи воздуха
   б) удерживания высокопроизводительного эвакуатора над полостью
   в) высушивания корневых каналов бумажными штифтами.

   При фиксации непрямых реставраций или корневых штифтов на цемент двойного твердения активированный бондинг AdheSE Bond не следует полимеризовать светом, так как затвердевший слой бонда может нарушить точность посадки реставрации. При использовании композитных цементов только светового твердения активированный бондинг AdheSE Bond необходимо заполимеризовать светом до установки реставрации.
8. Далее нанесите на реставрацию цемент светового/двойного твердения (например, Variolink II) и установите реставрацию на место. Удалите излишки цемента и заполимеризуйте светом со всех сторон реставрации согласно инструкции производителя, используя светодиодную или галогенную полимеризационную лампу. Убедитесь в полной полимеризации со всех сторон. Регулярно проверяйте интенсивность излучения полимеризационной лампы.

   Примечание: Если цемент наносится на стенки полости, обработанные активированным бондингом AdheSE Bond, могут возникнуть точки преждевременной полимеризации, приводящие к нарушению точности прилегания реставрации.
   Совет: Для цементировки виниров необходимо использование технику тотального травления.

В. Прямые реставрации – композиты химического или двойного твердения (например, для восстановления культи зуба)

1. Наносится праймер AdheSE Primer, выдерживается необходимое время и распределяется струей воздуха, после этого активируется бондинговый агент и наносится, как описано в пунктах Б3 – Б7а.
2. Нет необходимости полимеризовать светом активированный бондинг AdheSE Bond, если используется пломбировочный материал химического или двойного твердения.
   Если предпочтительна световая полимеризация адгезива, можно заполимеризовать бондинг AdheSE Bond в течение 10 сек светодиодной или галогенной лампой с интенсивностью света более 400 мВт/см^2 (например, bluephase в режиме LOP).
3. Замешайте композит (например, MultiCore) согласно его инструкции по применению и внесите в полость.

Меры предосторожности

AdheSE обладает раздражающим действием. Избегайте контакта с кожей, слизистой оболочкой и попадания в глаза. При контакте с кожей смойте обильным количеством воды. При попадании в глаза немедленно промойте обильным количеством воды и обратитесь за консультацией к офтальмологу. Обычные медицинские перчатки не обеспечивают защиты от сенсибилизирующего действия метакрилатов.

Хранение

– Срок хранения: смотри на этикетке/упаковке.
– Температура хранения 2–28°C.

Хранить в недоступном для детей месте!
Для использования только в стоматологии!

Дата подготовки информации: 09/2010, Rev.2

Производитель:
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Шаан/Лихтенштейн

AdheSE® / AdheSE® DC Activator

Polski

Instrukcja stosowania

Opis materiału

AdheSE jest samowytrawiającym, światłoutwardzalnym dwuskładnikowym materiałem łączącym, zawierającym wypełniacz. Składa się z materiałów:

1. AdheSE Primer
2. AdheSE Bond

AdheSE DC Activator opcjonalnie uzupełnia ten system i zamienia go w materiał chemoutwardzalny lub o podwójnym mechanizmie polimeryzacji.
Aktywator należy zmieszać w proporcji 1:1 z materiałem AdheSE Bond, w celu zaktywowania katalizatora.

Skład materiału

AdheSE Primer zawiera: dwumetakrylany, akrylan kwasu fosfonowego, inicjatory i stabilizatory w wodnym roztworze.
AdheSE Bond zawiera: HEMA, dwumetakrylany, dwutlenek krzemu, inicjatory i stabilizatory.
AdheSE Activator zawiera: inicjatory i rozpuszczalnik.

Wskazania

AdheSE bez DC Activator:

– do wypełnień ze światłoutwardzalnych materiałów złożonych i kompomerowych, wykonywanych metodą bezpośrednią.
– po polimeryzacji świetlnej materiału AdheSE Bond – do wykonania odbudowy pod uzupełnienia protetyczne z materiałów chemoutwardzalnych oraz o podwójnym mechanizmie polimeryzacji.

AdheSE razem z DC Activator:

– do adhezyjnego cementowania uzupełnień protetycznych bez podbudowy metalowej, (np.: wkłady, nakłady, korony, mosty, wykonane np. z materiału IPS Empress, IPS e.max CAD/Press) oraz wkładów koronowo-korzeniowych FRC Postec Plus przy pomocy cementów o podwójnym mechanizmie polimeryzacji lub chemoutwardzalnych (np. Variolink II),
– do bezpośredniej odbudowy zrębu, materiałem chemo-utwardzalnym lub o podwójnym o podwójnym mechanizmie polimeryzacji, np. MultiCore.

Przeciwwskazania

Materiału AdheSE oraz AdheSE DC nie należy stosować

– u pacjentów o znanej nadwrażliwości na jego składniki lub gdy nie można przestrzegać wymaganej techniki pracy,
– do bezpośredniego pokrycia miazgi

Działania niepożądane

Niektóre ze składników materiału AdheSE mogą wywoływać reakcję nadwrażliwości u predysponowanych osób. W takich przypadkach nie należy stosować tego materiału.

Interakcje

Materiały zawierające eugenol lub olejek goździkowy mogą hamować polimeryzację materiału AdheSE oraz AdheSE DC.

Sposób postępowania

A: Bezpośrednie wypełnienia ze światłoutwardzalnych materiałów kompozytowych i kompomerowych, np. Tetric EvoCeram, Heliomolar, Compoglass

W przypadku materiałów wyłącznie światłoutwardzalnych, konieczne jest spolimeryzowanie materiału AdheSE Bond światłem lampy. W takiej sytuacji nie stosuje się materiału AdheSE DC Activator.

1. Należy zapewnić suchość pola operacyjnego. Zalecane jest stosowanie koferdamu.
2. Nałożyć pędzelkiem odpowiednią ilość materiału AdheSE Primer. Cała powierzchnia ubytku, zaczynając od szkliwa, powinna być odpowiednio zwilżona. O ile to konieczne, należy nałożyć drugą warstwę materiału AdheSE Primer. Po dokładnym pokryciu całej powierzchni ubytku materiałem AdheSE Primer należy go wcierać w całą powierzchnię ubytku przez ok. 15 sekund. Całkowity czas reakcji nie powinien być krótszy niż 30 sekund.
3. Nadmiar materiału AdheSE Primer rozprowadzić silnym strumieniem sprężonego powietrza do momentu, w którym przestanie być widoczny ruch płynu.
4. Nałożyć materiał AdheSE Bond, rozpoczynając od zębiny.
5. Rozprowadzić materiał AdheSE Bond bardzo słabym strumieniem sprężnego powietrza. Zwrócić uwagę na fakt, że można łatwo usunąć całość materiału z ubytku. Wszystkie ściany ubytku powinny zostać przykryte materiałem AdheSE Bond.
   Uwaga: Materiał nie zawiera rozpuszczalnika, który należy odparować !
6. Materiał AdheSE Bond polimeryzować światłem lampy halogenowej lub diodowej o intensywności powyżej 500 mW/cm² przez 10 sekund (np.bluephase, program LOP). W przypadku stosowania innego rodzaju lamp – plazmowych lub laserowych, należy przestrzegać zaleceń producenta, w celu zapewnienia całkowitej polimeryzacji materiału. Czas naświetlania jest uzależniony od natężenia i długości fali świetlnej. Nie zaleca się polimeryzacji krótszej niż 5 sekund.
7. Nałożyć warstwę materiału wypełniającego, zgodnie z instrukcją producenta.

B: Uzupełnienia pośrednie, wkłady koronowo-korzeniowe

1. Przygotować powierzchnię uzupełnienia zgodnie z instrukcją producenta. W przypadku IPS Empress, po wstępnej ocenie dokładności, zaleca się wytrawienie wewnętrznej powierzchni uzupełnienia 5% kwasem fluorowodorowym (IPS Ceramic Etching Gel) przez 60 sekund, IPS e.max CAD/Press przez 20 sekund, dokładnie wypłukać wodą i osuszyć. Następnie nałożyć silan Monobond Plus na wewnętrzną powierzchnię uzupełnienia na 60 sekund, po czym starannie go wysuszyć. Silanizowanych powierzchni nie dotykać!

Uwaga: Nie nakładać zaktywowanego materiału AdheSE Bond na wewnętrzną powierzchnię uzupełnienia !

2. Należy zapewnić suchość pola operacyjnego. Zalecane jest stosowanie koferdamu.
3. Nałożyć pędzelkiem odpowiednią ilość materiału AdheSE Primer, rozpoczynając od szkliwa. Cała powierzchnia powinna być odpowiednio zwilżona. O ile to konieczne, należy nałożyć drugą warstwę materiału AdheSE Primer. Po dokładnym pokryciu całej powierzchni ubytku materiałem AdheSE Primer należy go wcierać przez 30 sekund.
4. Nadmiar materiału AdheSE Primer rozprowadzić silnym strumieniem sprężonego powietrza do momentu, w którym przestanie być widoczny ruch płynu. W kanale korzeniowym nadmiar materiału łączącego usunąć przy pomocy sączków papierowych.
5. Zmieszać równe ilości materiału AdheSE Bond oraz AdheSE Activator. Należy zwrócić uwagę na dokładne wymieszanie.
6. Nałożyć zaktywowany materiał AdheSE Bond na wszystkie powierzchnie oszlifowanego zęba.
7. Usunąć nadmiar materiału łączącego w taki sposób, aby pokrywał on w wystarczającej ilości szkliwo i zębinę, a jednocześnie żeby nie wywołać ruchu płynu. Można to uzyskać w następujący sposób:
   a) słabym strumieniem powietrza,
   b) przy pomocy silnego ssaka, trzymając go bezpośrednio nad zębem,
   c) z kanału korzeniowego – przy pomocy sączków papierowych.

   W przypadku cementowania uzupełnień protetycznych oraz wkładów koronowo-korzeniowych przy pomocy cementów o podwójnym mechanizmie polimeryzacji, nie wolno naświetlać zaktywowanego materiału AdheSE Bond, gdyż miałoby to niekorzystny wpływ na dokładność przylegania uzupełnienia. W przypadku cementów tylko światłoutwardzalnych, należy spolimeryzować zaktywowany materiał AdheSE Bond przez naświetlenie.
8. Następnie nałożyć cement światłoutwardzalny lub o podwójnym mechanizmie polimeryzacji, np.Variolink II, do wnętrza uzupełnienia (na wkład), osadzić uzupełnienie i usunąć nadmiary cementu. Naświetlać lampą halogenową lub diodową, od strony każdej powierzchni. Należy regularnie sprawdzać moc światła lampy.

   Uwaga: Nałożenie cementu bezpośrednio na tkanki zęba pokryte zaktywowanym materiałem AdheSE Bond może spowodować rozpoczęcie procesu polimeryzacji i uniemożliwić osadzenie uzupełnienia w prawidłowym położeniu.

   Wskazówka: W przypadku cementowania licówek, zaleca się zastosowanie techniki całkowitego wytrawiania szkliwa i zębiny.

C.Uzupełnienia wykonywane metodą bezpośrednią – z materiałów kompozytowych o chemicznym oraz podwójnym mechanizmie polimeryzacji (materiały do odbudowy zrębu)

1. Sposób nakładania, wcierania i osuszania materiału AdheSE Primer oraz aktywacja i nakładanie materiału AdheSE Bond jest analogiczny jak opisany w pkt. B3 – B7a.
2. Polimeryzacja światłem zaktywowanego materiału AdheSE Bond, w przypadku materiałów o chemicznym i podwójnym mechanizmie polimeryzacji, nie jest konieczna.

   O ile jednak istnieje potrzeba polimeryzacji światłem, materiał należy naświetlać przez 10 sekund światłem lampy halogenowej lub diodowej o intensywności powyżej 400 mW/cm^2 przez 10 sekund (np. bluephase, program LOP).
3. Przygotowanie i nakładanie materiału do odbudowy zrębu, np. MultiCore, zgodnie z instrukcją stosowania.

Ostrzeżenie

Materiał AdheSE jest drażniący. Należy unikać kontaktu materiału ze skórą, błonami śluzowymi i oczami. W przypadku kontaktu ze skórą, należy ją spłukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami, należy je natychmiast obficie spłukać wodą i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.

Rękawiczki medyczne będące w powszechnym użyciu nie zapewniają wystarczającej ochrony przed uczulającym działaniem metakrylanów.

Warunki przechowywania
- Data ważności: umieszczona jest na etykiecie i opakowaniu.
- Temperatura przechowywania: 2-28°C.

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii.

Data opracowania informacji: 09/2010 Rev. 2

Producent:
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Przedstawiciel w Polsce:
Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Infolinia:. 0 22 817 11 35

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Bremschlstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.
Rua Geraldo Flausino Gomes,
78 – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +55 11 3466 0800
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
(Liaison Office)
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s
Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5062-1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent
Polska Sp. z.o.o.
Al. Jana Pawla II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Derbenevskaja Nabereshnaya 11,
Geb. W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7 495 913 66 19
Fax +7 495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
c/ Emilio Muñoz Nº 15
Entrada c/ Albarracin
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 (0) 8 514 93 930
Fax +46 (0) 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
Ahi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us

ivoclar
vivadent®
clinical